

# SÓLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR: D. Juan Marqués Arbona.

REDACTOR-JEFE: D. Damián Mayol Alcover.

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (BALEARES)

## LA INFANTA ISABEL EN SÓLLER

### Quien es la Infanta

D.ª Isabel Francisca de Asís de Borbón nació en Madrid en 20 de Diciembre de 1851. Poseyó el título de Princesa de Asturias, con derecho de sucesión en la corona de España, hasta el nacimiento de su hermano el Rey D. Alfonso XII, y durante el reinado de éste, hasta el de su sobrina doña María de las Mercedes (11 de Septiembre de 1880). Casó en 1868 con el Conde de Girgenti, descendiente de Francisco II, rey de las Dos Sicilias y quedó viuda en 26 de Noviembre de 1871, habiendo muerto su esposo en la batalla de Alcolea, donde derrochó heroísmo en defensa del Trono. Así es que conociendo S. A. por experiencia propia la amargura del dolor, quiere evitarlo a los demás.

Es, quizá por esto, la protectora de todo el mundo.

D.ª Isabel, en su palacio de la calle de Quintana, ha recogido todas las manifestaciones del arte español; en su generosidad han encontrado albergue todas las demandas, y en su bondad han podido esfumarse las muchas molestias que se le han hecho pasar.

Reune D.ª Isabel todas las características de la mujer española: es creyente, es llana, es caritativa, es cariñosa. Hé aquí el por qué se la quiere en España, en todas partes se la agasaja, y satisfacemos nuestro amor propio al honrarla a ella, atribuyendo algo de los elogios que le tributamos a nuestras propias mujeres, con quienes S. A. estima confundirse hasta en sus plegarias, como lo demuestra su visita a Lluch, Santuario bendito que recoge los anhelos de todas las mallorquinas.

### Visita a esta Ciudad

En el vasto programa de la visita que está efectuando a estas islas en los momentos actuales S. A. R. la Infanta doña Isabel, figuraba un número por el SÓLLER oportunamente anunciado, que deseaban con impaciencia los sollerenses verlo realizar: el de la venida de la egregia viajera a este valle, que otra vez, siendo muy niña, visitó. Y este número se cumplió el jueves, trocando un día laborable en festivo la insólita animación y el público regocijo que desde las nueve de la mañana se notó.

En tren extraordinario, que cruzó en Buñola con el de las 9.15 m., efectuó Su Alteza el viaje, y al saludar ése a la ciudad con su silbido desde la salida del túnel del *Pujol d'en Banyà*, un repique general de campanas correspondió al esperado saludo. Esto, junto con los acordes de la música, que tocando animado pasa-calle había salido de la «Defensora Sollerense» y por las calles de Real, del Viento y plaza de la Constitución se dirigió a la estación por la calle del Príncipe, bastó para que se congregara en los mencionados puntos un gentío inmenso.

El aspecto que presentaba la escalinata de la estación y el patio era hermosísimo, convertidos en artístico jardín, con gran profusión de macetas con plantas aromáticas y muy vistosas flores, y en el exterior habíase adornado también con arcos y columnas de arrayán y ga-

llardetes de los colores nacionales la mencionada calle del Príncipe, en la que la numerosísima concurrencia apenas dejaba sitio para pasar.

No se permitió la entrada en la esta-

«Cruz Roja», los Administradores de Aduanas, de Correos y de Telégrafos, los maestros de las Escuelas Nacionales, Hnos. de la Doctrina Cristiana, los notarios Sres. Alcover y Domenge, el Agen-

marcha real la banda de la «Lira Sollerense», y un aplauso nutridísimo resonó, que fué prolongándose a medida que avanzaba el convoy. Bajaron seguidamente S. A. la Infanta D.ª Isabel y su séquito, que componían su dama de honor Srita. Margot Bertrán de Lis, su secretario el Sr. Coello, el Gobernador civil de la provincia Sr. Alonso Martínez, el Capitán general Sr. de Molins, su ayudante Sr. Gralla, el Delegado de Hacienda Sr. Rato, el señor Conde de Sallent, el señor Marqués de la Cenia, el señor Marqués de Ariany, D. Nicolás Cotoner, los senadores Sres. Marqués de la Torre y Servera, el Presidente de la Diputación Sr. Riquer, los diputados provinciales Sres. Rosselló y Alemany, Socias, Aguió, Alemany y Ramón y Company, el ingeniero jefe de Obras públicas Sr. Calvet, el ingeniero director de las Obras del Puerto y constructor de la línea Palma-Sóller Sr. Garau, el ingeniero Agrónomo Sr. Ballester, el teniente coronel de la Guardia civil Sr. Ripoll, el diputado Sr. Valenzuela y el coronel de Estado Mayor Sr. Morera.

El Director-Gerente de la Compañía del «Ferrocaril de Sóller», Sr. Estades, que había ido a Palma para esperar a la Infanta, ofreció en aquella estación un artístico ramo de flores, y la acompañó en su viaje luego. Al apearse S. A., ofreció también hermoso y fragante ramo el Alcalde, Sr. Puig, y la cumplieron las autoridades, representaciones y distinguidas personas allí reunidas.

Alabó S. A. el buen gusto de aquella artística decoración y en el patio sacó una instantánea del grupo el fotógrafo Sr. Gómez, poniéndose luego en marcha la comitiva a los acordes de la música y entre vítores y aclamaciones de la multitud, hacia la iglesia parroquial. Las fachadas de todas las casas estaban adornadas con vistosas colgaduras, algunas de ellas con damascos valiosísimos, cuyo conjunto formaba un aspecto encantador.

Junto al portal mayor del hermoso templo recibió a la Infanta el cura-arcipreste Sr. Sitjar, quien presentóla el *Lignum Crucis* que ella adoró, y luego bajo palio se dirigió al altar mayor, mientras que el órgano llenaba el espacio de armonías repitiendo los acordes de la marcha real. En el lado del Evangelio, en el mismo sitio que en 15 de Septiembre de 1860 ocupó S. A. con sus padres, hermana Concepción y hermanito Alfonso, habíase levantado un trono como entonces, y en él arrodillada en un reclinatorio oyó aquella la Salve, que cantó solemnemente la comunidad.

Examinó la Infanta los objetos artísticos del altar mayor, tales como sacras y candelabros de plata, se fijó en el retablo colosal, y luego fué a visitar la nueva capilla del Sagrado Corazón. Al salir del templo se dirigió a la Casa Consistorial, donde tuvo lugar la recepción popular, que fué muy concurrida, pues que después de recibir a las personas invitadas quiso ponerse en contacto con el pueblo y dispuso se permitiera subir al salón de sesiones a todo el mundo.

Terminada la recepción, dirigiéronse a Biniraix S. A. con su séquito. Ocupó ésta el automóvil del acaudalado propietario D. Jaime Morell Mayol, que lo guiaba, y tomaron asiento en el mismo



S. A. R. LA INFANTA ISABEL

ción más que a las personas invitadas; esto explica la aglomeración de gente entre este edificio y la plaza de la Constitución, y las muchas dificultades que tenían para contenerla las fuerzas de la Guardia civil y de Carabineros que, en extremo distanciadas, cubrían la carrera.

En el andén esperaban el tren extraordinario el Ayuntamiento presidido por el señor Alcalde, una comisión del Clero parroquial, el Juzgado Municipal, el Ayudante de Marina, el Capitán y Teniente de Infantería, el Teniente de Carabineros, el Teniente de la Guardia civil, el Médico Municipal, el Director de Sanidad Marítima, representación de la

te Consular de Francia, los farmacéuticos titulares, representación de las sociedades Banco de Sóller, sucursal del Crédito Balear, Sindicato de Riegos, Sindicato Agrícola, Ferrocarril de Sóller, El Gas, Marítima Sollerense, Bernardo Frontera (S. en C.), La Hormiga, Plagas del Campo, La Solidez, La Unión, Circulo Sollerense, Defensora Sollerense, Juventud Conservadora, Centro Obrero de N. S.ª de la Victoria, Congregación Mariana, Sociedad Protectora de Animales y Plantas, Lira Sollerense y periódicos locales: *El Grano de Mostaza*, *El Pueblo y SÓLLER*.

Al entrar el tren en agujas, tocó la

la Srita. Bertrán de Lis, el Presidente de la Diputación Sr. Riquer y el Alcalde señor Puig.

En Biniraix, á la subida de la empinada cuesta, se apeó la Infanta y visitó el famoso *Uadoné*. A la sombra del vistoso almez, desde donde se columbra un panorama espléndido, el señor Barón de Píopar dió á la Infanta detallados antecedentes del árbol y del lugar, siguiendo después á pie hasta la iglesia, que visitó, como también la señorial casa de *Ca's Don*.

A la salida de ésta volvieron á ocupar los excursionistas sus autos respectivos, y siguieron su paseo bajando por la carretera de *Ca'n Perapau*, y luego por la de Fornalutx, regresaron á la población, que atravesaron para dirigirse al Puerto. Llegó el auto del Sr. Morell, que era el que, según queda dicho, ocupaba la Infanta, unos cinco minutos antes que los demás del séquito, y los empleó ella en visitar el vapor «Villa de Sóller» que estaba efectuando la descarga y á cuyo personal sorprendió en el momento de comer.

Dirigióse después á la deliciosa mansión que posee en las inmediaciones del faro de la Cruz el Deán de nuestra Basílica, M. I. Sr. D. José Oliver. Allí descansó largo rato, pasado en amena conversación, atrayente y salpicada del más fino gracejo por parte de S. A., recorriendo luego la finca sin que le arredraran las avenidas cuesta arriba: «no soy ninguna sílfide—dijo—ni ninguna niña, pero me gusta llegar hasta donde puedo» y continuó con paso firme hasta el espléndido mirador de la parte alta, desde donde se domina la inmensidad del mar azul, que admiró la Infanta, diciendo á sus acompañantes que este hermoso color es propio tan sólo de nuestro poético Mediterráneo.

Regresaron seguidamente á la población, pues que era ya la hora que se había señalado para la comida, que fué servida en el restaurant de la estación sin pérdida de momento. Durante la misma tocó la banda de la «Lira Sollerense» en el patio, frente á las oficinas, las mejores piezas de su repertorio, por cuya afinación tributáronle frases de elogio todos los comensales.

La mesa, adornada con profusión de flores, ofrecía la forma de una T. Se preparó para la Infanta una artística silla dorada donde campea el escudo de España, que se construyó para el Rey don Alfonso XIII cuando su viaje á Mallorca, y que no pudo utilizar, como es sabido. Es propiedad de D. Joaquín Aguiló. La Infanta, que en medio de su realeza rehusa la exaltación, no quería aceptarla y fué preciso para conseguirlo que don Jerónimo Estades le dijera que puesto que la habían hecho para su augusto sobrino y ya que él no había podido usarla, era muy justo que ella la estrenara.

Su Alteza, la Infanta, que no olvida detalle alguno, invitó á su mesa á las autoridades de esta ciudad, teniendo el honor de asistir al banquete el Alcalde D. Juan Puig, que ocupó la derecha de la Infanta y á su izquierda D. Jerónimo Estades como Gerente de la compañía «Ferrocarril de Sóller». El Rvdo. D. Rafael Sitjar, Cura-párroco, el Ayudante de Marina, D. Teodoro Pou, y el Capitán de Infantería, D. Bernardo Costell, ocuparon diferentes puestos en la mesa.

El dueño de la fonda «La Marina», D. Juan Vidal, sirvió el *menú*, que fué digno de la ilustre dama á quien se agasajaba, y por el que, lo mismo que por el artístico adorno de la mesa, recibió de los comensales muchas felicitaciones.

Hicieron éstos honor á la comida, y terminada se emprendió el viaje de regreso á Palma por Deyá, Miramar y Valldemosa, siendo despedida la Infanta por la música con la marcha real, mientras que el numeroso público reunido aplaudía frenéticamente y agitaban las señoras sus pañuelos. Al paso de los automóviles descubriase todo el mundo y resonaban vivas y aplausos.

Dejó la Infanta un donativo de 250 pesetas para los pobres del Hospicio de esta ciudad.

Según tenemos entendido, márchose S. A. satisfecha y verdaderamente encantada de esta su excursión á nuestro pintoresco valle, nota por nosotros muy simpática, que tenemos suma complacencia en poder aquí continuar, como final de esta reseña, seguros de que con ella han de sentirse halagados lo mismo que nosotros cuantos sollerenses la lean.

### En Deyá

En el pintoresco Deyá reinaba también verdadero entusiasmo para saludar á la Infanta, pues á pesar de desconocerse la hora exacta de su paso, se congregaron á la entrada del pueblo muchos vecinos, además de las autoridades.

Se había levantado un bonito arco de follaje con la siguiente inscripción: «Deyá á Su Real Alteza la Infanta Isabel». Junto á él las señoritas Juana Vives Mas, Catalina Vives Coll, María Miralles Triay y Angela Ripoll Bauzá ofrecieron á la Infanta, al detenerse, un ramo de flores y le dedicaron una salutación. Las autoridades del pueblo complimentaron á S. A. y luego continuó la comitiva su marcha.

### La visita al Archiduque

S. A. Real el Archiduque Luis Salvador, tío segundo de la Infanta Isabel, recibela en el límite de sus posesiones.

La caravana se detiene en «Son Marroig»; donde el fotógrafo señor Gómez impresionó algunas placas, como ya lo había hecho en Sóller.

Desde «Son Marroig» la comitiva se trasladó á Miramar. Allí el Archiduque acompaña á S. A. á la capilla, á los jardines y le enseña la casa, obsequiándola luego á ella y su séquito con un *lunch*, consistente en pastas y vinos mallorquines.

Finalmente visitó la Infanta el Museo Balear instalado en el hermoso predio «Son Moragues», donde se despidió del Archiduque.

### En Valldemosa

A la entrada del pueblo de Valldemosa las niñas María Mas, Práxedes Ripoll, Magdalena Lladó y Juana Colom, ofrecen á la augusta visitante sendos ramos de flores y le dirigen muy expresiva salutación.

Luego las niñas, precediendo á la Infanta fueron alfombrando de flores su camino. Resultó una nota muy simpática que mereció muchos elogios.

S. A. acompañada de las autoridades eclesiástica y civil de Valldemosa se dirigió á la iglesia de la excartuja, orando ante la hermosa imagen de Nuestra Señora de los Dolores que allí se venera.

Después recorrió la iglesia y su vasta sacristía. Visitó también el hermoso palacete que en dicha excartuja se ha construido el distinguido cervantista don Isidro Bonsoms y la celda donde se cree vivió Chopin.

Durante el tiempo que la Infanta permaneció en Valldemosa fué objeto de grandes manifestaciones de simpatía por parte del pueblo, que se apretujaba para verla, manifestaciones que se repitieron al partir para Palma la Infanta, acompañada de su séquito.

La Infanta y sus acompañantes llegaron á Palma cerca de las ocho. S. A. se mostraba encantada de los hermosos é incomparables panoramas que tuvo la satisfacción de admirar durante la excursión realizada y muy reconocida á las finas atenciones recibidas en todas partes.

OOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOO

## Sección Literaria

### LOS CIUDADANOS DE DOCE AÑOS

Aquel caréo entre las dos porteras, la de la casa del crimen y la de enfrente, del que esperaba el juez la luz y que, por el contrario, venía á espesar la sombra sobre la verdad, dejó anonadado el juez. Presentía allí una buena pista, un cabo, quizás, del enigma; por indicios, por

conjeturas, por declaraciones ambiguas de otros testigos, por propio instinto y práctica propia, conjeturaba que las dos mujeres habían visto salir al asesino. Etaban hablando en la calle, en un paréntesis de escoba. ¿Cómo era posible que á su costumbre del acecho se les hubiera escapado la huída de un hombre agitado, febril, tembloroso, que acaba de cometer una muerte? Pero nada, no hablaban, no había quien les arrancara una palabra. ¿Por qué? ¿Por miedo! Por el vulgar miedo á la justicia.

¡Ah, sí! El escolló de siempre, la barrera insuperable que ya conocía en su larga carrera forense, el obstáculo eterno que creía fácilmente vencible, cuando de mozo y recién dejadas las aulas peroraba en la Academia de Jurisprudencia, y contra el que luego se había estrellado mil veces, abortando en las grandes causas el esclarecimiento de los hechos, la iluminación de lo desconocido. La negación, la sombría y sistemática negación por donde quiera, la absoluta falta de civismo. Ocurre el crimen, se levanta el cadáver, se encabeza el primer folio y enseguida el vacío alrededor. Niega el presunto reo, niegan los testigos presenciales, niegan los que se enteraron, por casualidad, del suceso, niegan los allegados, niegan los vecinos, todo el mundo niega; ¡nadie sabe nada! Y el magistrado, teniendo que explorar por entre toda esta gente que, preocupada de la boca se olvida de que posee ojos. Y así, el campesino, el artesano, el pueblo, la plebe y lo que es peor, porque no la disculpa el medio de ignorancia, la clase media.

El juez se quedó solo en su despacho de la Audiencia, inmóvil en un sillón de cuero, con el enorme legajo infolio ante sus ojos, con aquellos centenares de hojas y aquellas miles de palabras sobre la mesa, enorme hacinamiento de letras que nada le decían con su apelmazada masa como no fuera una, sola y terrible y lacónica frase: nada. El veía el crimen, presentía la escena, el asesino entrando por la mañana en casa de aquella señora sola, aprovechando la ausencia de la criada en el mercado, derribándola de un solo golpe y cargando luego con el dinero, con las alhajas, con las riquezas de la infeliz anciana que desde luego conocía. ¿Y después?

Después... un portero penetró en el despacho, gorra en mano, y con acento en que se revelaba todavía una contenida ira y en el que aún había bufidos, exclamó:

—Perdone V. S., señor juez.

—¿Qué hay?

Fué una contestación maquinal, distraída, con un bufido también por haber turbado sus meditaciones.

—Hay que un golfo se empeña en ver á V. S., porque dice que él conoce al asesino de esa señora que vivía sola.

En el acto, como absorbido por una succión enorme, como tirado violentamente de una cuerda de la que pendiera, subió el juez á la superficie de su éxtasis y salió bruscamente de él. Toda su presencia de ánimo y todo el recuerdo de su autoridad tuvo que emplear para no pegar un salto en el sillón de cuero. ¡Cómo! ¿Que alguien conocía al criminal y ese alguien se presentaba espontáneamente á declararlo! Contóvose por hábito de oficio y se limitó á decir con mentida indiferencia:—Dígame que pase.

Entró en el despacho la calle, el arroyo, el último limo de la plebe, un pobre colillero desarrapado y descalzo, todo mugriento, pero con unos ojos vivos que le resplandecían entre la roña. El juez le consideró un instante con ojo inteligente. No sabía lo que iba á resultar de aquéllo, no sabía la luz que daría, pero apreció en su entera intensidad la trascendencia del paso. Era un ineducado, un ignorante, el último de los últimos, lo que rueda por ahí empujado por el abandono en el que no brotan sino las malas yerbas, habría mamado el miedo á la justicia, el odio al bastón de borlas y allí estaba de pie, con la boina en la mano, frente á él, esperando.

—¿Qué es lo que tienes que decirme? —preguntó el juez con aspereza para no

perder su superioridad y disimular su anhelo.—¿Qué tú conoces á ese criminal? Podría costarte cara una mentira.

Había pensado sonsacarle con cautela, con maña, con habilidad profesional, pero se le impuso su impaciencia, su instinto de que llegaba.

—¡Le conozco, si señor, le conozco! Yo mismo le llevé una maleta que pesaba bien, á la estación y oí pa donde pedía el billete. Pa Cádiz. Parecía un señorito y estaba muy descolorido, pero era un tío mu valiente y mu sereno. En cuanto lo leí en los periódicos me dije: Toma, pues él es. Antes hubiá venido á declarar, pero yo tengo padre, señor, y si se entera me escabecha. Pero se ha marchao ayer á América y en seguida me dije: pues hoy mismo canto.

A borbotones, saliéndole su relación de lo más hondo de su alma, á través de sus piropos, con entera ingenuidad había hablado el golfo, revelando de paso la terrible tragedia de su vida, el abandono por un padre desnaturalizado, abandono material, que el moral existía desde el instante mismo en que la criatura fué confiada á la calle. En nada de esto paró su atención el juez, todo sentido é inteligencia para la pista de «su crimen», y alborozado con el descubrimiento de la segura huella, tocó febrilmente en el timbre, gritó al portero que no estaba para nadie y, dispuesto á sacar la verdad por completo y gota á gota de aquella alma perdida en la que todavía quedaba algo puro, exclamó dando con cariño dos palmaditas en la espalda al granuja:

—¡Bien, por los ciudadanos de doce años!

ALFONSO PÉREZ NIEVA.

## POSTAL

Desde la isla de cielo de turquesa Que arrulla el mar de Grecia en su armonía A la gentil y hermosa cordobesa, Bella huri con donaires de Duquesa, Salud el labio del cantor envía.

Y le ruega le diga sin rubores, En arranque verídico y sincero, Si á esa tierra de mirtos y de flores Ha llegado feliz el caballero Que conquista el edén de sus amores.

MARTÍN POU.

OOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOO

### LA CUESTION DE LOS BALKANES

#### Servia, Bulgaria y Grecia en armas

Cuando parecía en vías de solucionarse la cuestión balkánica, ha tenido una recaída. Ya no luchan los aliados contra Turquía; son los mismos aliados los que pelean entre sí.

Desde que las hostilidades se iniciaron, se supuso que el reparto del botín sería causa de graves diferencias.

Los aliados no estaban de acuerdo completo más que en una cosa: en la lucha con la Puerta. Victoriosos ó vencidos, cuando llegase el momento de cobrar ó de pagar, no podrían permanecer de acuerdo.

Los temores se han confirmado. Bulgaria, que por la cantidad de hombres puestos en pie de guerra, y por su propia posición geográfica, ejercía la hegemonía, se vió entorpecida en su gestión.

Tuvo que detenerse más de lo que pensara, después de las tres semanas primeras de guerra; tuvo que prescindir de auxiliar á Servia, como la había prometido; tuvo en fin, que solicitar el auxilio de tropas servias, para rendir definitivamente á Andrinópolis.

Servia, que ha perdido el puerto militar á que aspiraba en el Adriático, eje de todas sus aspiraciones, ahora reclama modificaciones en el reparto, Bulgaria no las admite.

Esta actitud era expuesta á un choque. Los Ejércitos estaban en contacto. Su larga inactividad había de impulsarles á combatir. Grecia tenía que ser aliada natural de Servia; pues teme mucho de

las ambiciones búlgaras en Salónica, que ella conquistó.

El ejército búlgaro empezó por cortar las comunicaciones entre el griego y el serbio. Ello fué la señal de que comenzarían las hostilidades. Bulgaria se ha equivocado.

En primer término, el ejército serbio ha demostrado poseer una organización excelente. Además está auxiliado por griegos y montenegrinos. La parte militar la tiene, pues, Bulgaria bastante comprometida. Así lo prueban, por lo menos, sus derrotas en los primeros encuentros.

Pero, además, no ha contado con un peligro, que es de la guerra con Rumania. Este país no puede ver con buenos ojos el engrandecimiento de Bulgaria, y aún cuando ha conseguido que le cedan la Silistria, no se da por satisfecha. Aprovechará con mucho gusto la primera ocasión para caer encima de su rival encumbrada.

La primera solución que se divisaba para poner término á este estado de cosas, que era el arbitraje ruso, no ofrece grandes esperanzas.

La opinión en Sofía, Belgrado y Atenas es muy belicosa, y es posible que los intentos pacíficos de los Gobiernos respectivos no puedan contrarrestarla.

Fracasado el arbitraje ruso, solo queda el arbitraje colectivo de las potencias, que será largo, enojoso y quizás estéril. Bien pudiera ser que, cuando las potencias se pusieran de acuerdo, las fuerzas de los combatientes se hubiesen extenuado.

## Variedades

### El sentido de la orientación

La idea de que poseamos únicamente cinco sentidos se va haciendo arcaica por obra de los adelantos de la ciencia fisiológica. Entre otros sentidos se habla, así como de una cosa corriente, del sentido de la orientación, cuyo órgano está en el laberinto del oído, una suerte de triple canal circular lleno de perilinfa.

Experimentando sobre palomas mensajeras, las poseedoras por excelencia del órgano de la orientación, se ha visto que extirpándolas el laberinto se desorientan. Los experimentos de Flourens confirman, desde luego, que con la ablación del cerebro en las palomas se produce una desaparición de la voluntad.

En la ablación de cualquiera de los canales semicirculares se han observado particularidades muy curiosas. En un caso el animal giraba sobre sí mismo, en otros iba de un lado para otro, y en otros más se ha visto una tendencia á la danza. Para el profesor Cyon cada cual viene á especificar la percepción de cada una de las dimensiones del espacio.

De otra parte, los profesores Wilson y Pike de Chicago y Nueva York, han evidenciado las relaciones entre el órgano de la orientación y el ojo humano, mostrando que á una alteración de los ojos corresponde en muchísimos casos una pérdida del sentido de la dirección.

En cuanto á la ausencia del órgano del sentido de la orientación perfectamente desenvuelto, se ha querido encontrar una prueba de la evolución física del hombre.

### El istmo de Panamá y los mosquitos

La más grave dificultad para llevar á término las obras del istmo de Panamá ha sido creada... por los mosquitos. El fracaso de la primera tentativa francesa, más que á los obstáculos técnicos, fué debido á las enfermedades—fiebre malaria y fiebre amarilla—que difundían los mosquitos.

Teniendo esto en cuenta, cuando se encargaron los Estados Unidos de proseguir tan magna empresa su principal preocupación fué destruir tan nocivos insectos. Sabido es que éstos nacen y se desarrollan en el agua estancada, y á podido observarse que un litro de petróleo basta para formar sobre el líquido, en una extensión de muchos metros cua-

drados, una capa suficientemente espesa para impedir que las larvas suban á respirar en la superficie, y por lo tanto mueren asfixiadas.

De aquí la petrolización general de todos los estanques, charcas y depósitos de agua, que en toda aquella región eran otros tantos criaderos de mosquitos... El resultado fué tal, que el año pasado habían desaparecido por completo los peligrosos insectos, y con ellos habíase igualmente desterrado la malaria y la fiebre amarilla.

Extremáronse tanto las precauciones que hasta los barriles en que se transportaba el cemento para las obras fueron cubiertos interiormente de tupida red de alambre, impregnada de petróleo, á fin de impedir que los mosquitos criaran en el agua que por acaso pudiera haber penetrado en aquellos receptáculos. Para organizar la caza del mosquito, se consultó la opinión de los hombres de ciencia de todos los países del mundo. Llegóse á pensar en construir altas pirámides de madera destinadas á la cría de millares de animales que se alimentan de mosquitos; pero después de minuciosos ensayos se ha dado la preferencia al petróleo, cuya acción es, sin duda, más eficaz.

### La prueba de un automóvil

Es muy probable que jamás se haya sometido un automóvil á esta prueba. El agente de una fábrica de automóviles en los Angeles (California), dió una demostración de la fuerza de tracción de su máquina enganchando ésta á una locomotora de ciento diez toneladas por medio de un fuerte cable atado al eje trasero del automóvil y al eje delantero de la locomotora. Al principio le fué imposible arrancar al automóvil, porque patinaban sus ruedas, y la gran masa de acero y hierro parecía que estaba pegada á la vía. Pero después de lastrar el auto con el peso de seis hombres corpulentos, los neumáticos agarraron al suelo, y dando al motor toda su fuerza, las ruedas de la locomotora comenzaron á girar lentamente.

La prueba fué presenciada por cierto número de testigos que la habían declarado imposible, y que suponían que se partiría el eje del coche. Pero no fué así; el auto remolcó á la locomotora sin sufrir ninguna avería.

### El sistema métrico decimal

El sistema métrico decimal es menos internacional de lo que parece; no lo siguen los fabricantes de tornillos, de esteras, de papeles pintados, de alfombras, de telas, de cristales para relojes, de agujas, de loza, etcétera.

Algunas casas que lo han intentado, han tenido que abandonarlo.

### El amor y el cartero

La rebaja del franqueo se debió en Inglaterra á una muchacha que tenía relaciones con un soldado en la India. Las cartas tenían que pagarse entonces al recibirlas, y bastante caras. Una muchacha convino con su novio en que no ocurriendo nada de particular, enviaría el sobre escrito de cierta manera, y de otra en otro caso. La joven iba al correo, veía el sobre y según era cogía ó no la correspondencia.

Este fraude y otros determinaron rebajar el correo en Inglaterra.

### El auto-patin

El auto-patin es una de las más ingeniosas invenciones recientes, destinadas á poner al alcance de todo el mundo la posesión de un automóvil práctico, barato y completamente personal.

Con mucho menos de diez caballos de vapor, 1 y 1/4 H.P. se pone en movimiento el aparato.

En realidad es un automóvil para un solo pie: el otro va arrastrado por el derecho, que se fija sobre el patín que lleva el motor, el que resiste toda la fuerza y se pone en movimiento por la mano del viajero.

La ilusión es absolutamente completa.

Estacionada sobre el reducido vehículo la persona que lo utiliza, no tiene necesidad de efectuar ningún ejercicio como ocurre al montar una bicicleta. Un pie arrastra al otro, y se puede recorrer de esa manera todo el espacio que se desee sin ninguna fatiga muscular.

El aparato no necesita ningún impulso personal; el motor iniciador, conservador y regulador del movimiento puede engancharse en el cinturón del viajero y ocultarse en uno de los bolsillos del pantalón ó de la americana. No requiere, tampoco, este auto individualista ninguna enseñanza ni aprendizaje. Y en esta última particularidad reposa seguramente el éxito y el triunfo del invento llamado á grandes aplicaciones y á un porvenir asombroso.

## EL ACORAZADO "ESPAÑA,"

Juzgamos de interés general dar algunas noticias del resultado de las pruebas del acorazado «España», recientemente terminadas.

Desde luego, el elemento más importante de un buque de guerra, lo que hace su acción decisiva en un combate es su artillería. La de grueso calibre del acorazado «España» (30 cm) fué probada en Inglaterra con inmejorable éxito. La velocidad del proyectil en la boca del arma fué superada en mucho á la exigida por el contrato, y los cañones fueron sometidos á presiones muy superiores á las de servicio, funcionando perfectamente todos sus mecanismos.

Las torres barbetas en que van montados estos grandes cañones están ya instaladas en el barco, y cuantas personas las han visto funcionar han admirado la rapidez y seguridad de sus movimientos, rapidez y seguridad que no se ha obtenido en los modernos buques ingleses sino después de continuas y costosas experiencias de muchos años, pues no hay que olvidar que el peso de cada torre con sus dos cañones de 30 cm. pasa de 500 toneladas, y que no ha sido problema de fácil solución el lograr que tan inmensa mole se mueva con matemática precisión sea cualquiera el estado del mar.

Los cañones de menor calibre que en número de 20 lleva el buque para combatir contra torpederos, se están terminando en los talleres de Placencia y Trubia, y los probados hasta ahora son testimonio evidente de que la industria nacional no se ha quedado á la zaga en la construcción de la artillería que le ha sido confiada, que puede servir de modelo en cuanto á la rapidez y seguridad de fuego.

Va protegido el buque por blindajes que han soportado las pruebas de un programa severísimo. Los blindajes del «España» nada tienen que envidiar á los mejores de cualquier buque actualmente á fiote, pues son tan eficaces como los más perfectos, á igual de espesor.

Faltaba conocer la distancia á que podría ejercerse la acción del buque, representada por su artillería, y la contestación habían de darla las pruebas de las máquinas del acorazado, diciéndonos su radio de acción, ó sea el límite del alejamiento del buque desde su punto de partida. Exigía el contrato que dicha distancia no fuera menor de 5.000 millas dada la capacidad de sus carboneras, y las pruebas del buque han demostrado que puede llegar á más de 6.000 millas.

La ventaja que esto representa es extraordinaria, y tal importancia tiene esta cuestión, que para el caso de no alcanzar el buque el radio de acción estipulado, se habían fijado multas de gran cuantía. En cambio, este gran aumento de radio de acción, superior en 20 por 100 á lo exigido, no tendrá otro premio que aumentar el crédito de los constructores y el aún mayor de haber servido lealmente al país.

Una vez conocido el radio de acción, había que demostrar que las máquinas podían funcionar á toda fuerza sin dificultad, que el buque alcanzaba la velocidad exigida, que el timón obedecía

bien y que todos los demás aparatos cumplieran su respectivo cometido.

Para la determinación de la velocidad de un barco se esoge una base exactamente medida en la costa y sobre ella se determinan los datos constantes correspondientes á distintas velocidades del buque. Este navega después durante cierto número de horas y se anota el número de revoluciones que se haya obtenido, que sirve para apreciar la velocidad de que está animado el barco.

Conviene hacer notar que por las dificultades que ofrecen nuestras costas ha habido que elegir una base en la costa de Galicia en sitio muy abierto al mar, donde era difícil marcar bien las anfilaciones, y que en opinión unánime de las autoridades en la materia perjudicaría el resultado de las pruebas del buque. El «España» ha luchado brillantemente contra esas desfavorables condiciones de la base de pruebas, superando en mucho la velocidad exigida en el contrato, siendo al parecer de los hombres de mar que no solo las 20 millas que ha alcanzado fácilmente, sino tal vez 21, hubiera obtenido el barco, de probarse en una base de las condiciones que tienen las de Inglaterra, excelentes por todos conceptos.

Las pruebas de gobierno del buque y de maniobra general han sido excelentes por todos conceptos, y constituyen un éxito indiscutible para los constructores.

Con el «España», el «Alfonso XIII» y el «Jaime I», nuestra Marina tendrá una división homogénea, bien artillada y de gran radio de acción que, según frase usada por los ingleses, «no estará nunca enferma ni triste» cuando tenga que defender el pabellón de la patria.

Después de estas pruebas, el buque está acopiando sus cargas y pertrechos para ser entregado á la Marina. Antes de la entrega se hará un ensayo general de la artillería para demostrar que las instalaciones hechas á bordo pueden soportar el esfuerzo de los ocho cañones de 12 pulgadas, probados en Inglaterra, y de los 20 cañones de 10 cm. probados en los polígonos de Placencia y Trubia.

## CONOCIMIENTOS ÚTILES

Para conseguir una germinación precoz se tienen las semillas durante veinticuatro horas en agua y luego se guardan en saquitos tupidos y se exponen al sol. Al cabo de otras veinticuatro horas empiezan á germinar y entonces se trasladan á una caja llena de tierra bien estercolada y se riegan, de cuando en cuando, con agua tibia.

Mediante este procedimiento se puede obtener, en pocos días, abundante plantel de las hortalizas más comunes.

El mismo procedimiento es aplicable á gran número de plantas de jardín.

Fotografías sobre tarjetas postales ó sobre papel de cartas.—Se añade carmin en polvo ó engrudo de almidón bastante claro, agitándolo con viveza hasta obtener una mezcla uniforme. Se pasa á través de una muselina y se aplica con un pincel sobre la superficie que se desee sensibilizar. Se deja secar. Se coloca el papel sensibilizado de este modo flotando en la superficie de una solución compuesta de 520 gramos de agua y 30 de bicromato potásico teniendo cuidado de que el revés del papel no se moje con la solución de bicromato. Se deja luego secar en la obscuridad el papel sensibilizado, se coloca en la prensa debajo del negativo y se expone á la luz solar durante cinco ó seis minutos, ó en su defecto, una hora á la sombra. Finalmente, se lava con agua.

Las cebollas constituyen uno de los mejores tónicos nerviosos. Las cebolletas picadas y metidas entre rebanadas de pan y manteca forman unos emparedados excelentes que, comidos por la noche, aseguran un buen sueño. El desagradable olor que comunican al aliento se neutraliza comiendo un poco de perejil.

El mármol se queda brillantísimo aplicándole barniz compuesto de 1 parte de cera blanca, 1 de sandraca y 6 de esencia de trementina.

Se disuelve todo á fuego suave y se aplica con un pincel.

## Crónica Local

El domingo último, en el vasto comedor del restaurant de la estación del ferrocarril, los amigos del Presidente de la «Juventud Conservadora de Sóller», don Cristóbal Magraner Ripoll, obsequiaron á éste con una comida íntima, que fué servida con el esmero á que tiene acostumbrados á sus clientes el dueño de dicho establecimiento, D. Jual Vidal. Durante el almuerzo reinó entre los comensales la alegría y el buen humor, cosas ambas muy propias y aún diremos inseparables de la juventud, y jóvenes eran todos los que con el mencionado fin se hallaban reunidos.

El Sr. Magraner en extremo satisfecho por el agasajo de que era objeto, dió las gracias á sus compañeros por la distinción.

Durante el pasado mes de Junio ocurrieron en esta ciudad 20 defunciones: 10 varones y 10 hembras.

En el mismo período se registraron en el Juzgado 15 nacimientos: 7 varones y 8 hembras.

Desde el día 26 del pasado mes de Junio y para complacer la compañía del ferrocarril á los huertanos sollerenses, realiza la máquina «María Luisa» todos los días un viaje á Palma, arrastrando un tren de mercancías.

Salen á las cuatro de la mañana llevándose 5 ó 6 vagones, con un peso aproximado de 30 toneladas. La mercancía componíase al principio de cuévanos de tomates, y ahora fórmanse ya la carga de pimientos, manzanas, peras y demás frutas de la actual temporada. Así el género llega á la plaza de abastos de Palma muy de mañana, como antes, y más fresco que cuando se acarrea en vehículos de tardo paso y sin muelles, por añadidura.

Ha quedado constituido en esta ciudad, nombrado por el Comité Provincial, el Comité local de *boy-scouts*. Lo forman los siguientes señores.

Presidente: Capitán D. Bernardo Costell.

Vicepresidente: D. José Vicens Rubí.

Secretario: D. Antonio Gelabert y Cano.

Tesorero: D. Loreto Viqueira.

Vocales: D. Bernardo Frontera, don Damián Mayol y D. Rafael Vich.

Capellán: Rdo. D. Antonio Mora.

Jefe de tropa: D. Pedro Sampol.

Instructores: D. Guillermo Colom y D. Bartolomé Barceló.

Con satisfacción podemos comunicar á nuestros lectores que el fogonero de la fábrica de tejidos de los Sres. Pizá, Alcover y C.<sup>a</sup> que, como saben nuestros lectores, víctima de las graves quemaduras que recibió en el pecho y brazos con la explosión del tubo de la máquina hubo de ingresar en el Hospital de esta ciudad, continúa en el mismo establecimiento, sí, pero notablemente mejorado á Dios gracias.

Sin embargo, era tal su estado de gravedad, que aún cuando siga avanzando la mejoría como hasta aquí, es probable tarde aún muchos días en poder volver al trabajo completamente restablecido el infortunado obrero.

El martes por la mañana regresó á nuestro puerto el vapor «Villa de Sóller». Fué portador de variados efectos y en él vinieron buen número de pasajeros.

El citado buque salió para Barcelona y Cete el jueves por la noche.

Sin duda por causa de algunos chubascos que han caído durante la semana actual no lejos de esta comarca, en el mar hace algunos días, y en este mismo valle anteanoche, ha refrescado bastante la temperatura. Sin embargo de esto, son ya varias las familias que han empezado á tomar baños en nuestra playa y no por este ligero cambio de temperatura interrumpirán probablemente el higiénico recreo.

Todo lo contrario, otras muchas sin duda seguirán el ejemplo y será notable el aumento de los bañistas, en relación con el número de los que lo fueron en veranos anteriores, que es lo que anualmente suele acontecer. Es por esto que lamentamos y lamenta todo el mundo cuando llega esta época, que ni el Municipio ni ninguna empresa particular se tome el interés de aumentar al público las comodidades para que pueda bañarse en el mar, con las que aumentaría la afición, la concurrencia y con ellas habrían de mejorar la higiene y la salud públicas.

\*\*

Esperar esta clase de mejoras del Municipio equivale casi á soñar, pues que á los hombres que en el Ayuntamiento desde tiempos inmemoriales se suceden, les vemos y les hemos visto siempre muy aferrados á la rutina, y de ella, al parecer, no tienen alientos para salir. Aquí, menos todavía que en otros pueblos, no debería esto suceder, porque nuestros alcaldes y concejales por lo regular han vivido en el extranjero, han corrido mundo, y han podido ver y aprender por lo mismo las mil innovaciones y prácticas convenientes que dan fuera excelentes resultados y convendría introducir. Esta es precisamente una de ellas, porque una playa de moda, con su establecimiento de baños modernos, unida á las muchas bellezas naturales que este valle encierra, podría ser, al mismo tiempo que una comodidad más para los vecinos, el punto de reunión de todas las familias ricas de Mallorca y por consiguiente una nueva fuente de ingresos para la ciudad.

Convencidos, pero, de que no hemos de esperar del Ayuntamiento la mejora, á la compañía «Ferrocarril de Sóller» hacemos la indicación de un modo muy especial, pues que de esta fuente de ingresos á que nos hemos referido, una gran parte le pudiera corresponder si construyera y explotara el establecimiento de baños, ya que tendrá muy en breve con el tranvía el mejor medio para que el público cómodo y económicamente lo pueda frecuentar. Piénselo, pues, y decídase á beneficiar á Sóller (beneficiándose doblemente á sí misma) con esta moderna instalación, que vendría á llenar al mismo tiempo una muy sentida necesidad.

A pesar de la demanda de limones que se ha venido registrando en estas pasadas semanas, el precio de este fruto no ha experimentado alza alguna, pues continúa cotizándose á 15 pesetas la carga.

Sabíamos desde hace algunos meses que se pensó en que viniera á predicar un triduo dedicado á N.<sup>a</sup> S.<sup>a</sup> del Carmen como preparación á la fiesta que se celebra anualmente en esta parroquia, el muy elocuente orador sagrado Rdo. P. Augusto Hupfeld, S. J., en el caso de que el nuevo Cura-Parroco permitiera la predicación en castellano, que parece tenía prohibida su antecesor.

Y el Sr. Sitjar no ha tenido con seguridad inconveniente en ello, con muy buen acuerdo á nuestro modo de ver, pues que el triduo se predica en castellano y con gran satisfacción del público intelectual de Sóller que ha acudido el jueves y ayer á oír con delectación la argumentación profunda y contundente, á la

par que amena por el estilo elevado con que la presenta, del afamado orador que durante la última cuaresma supo atraer á la Catedral-Basilica un público escogido y numerosísimo.

Con los dos sermones que lleva predicados ha demostrado, apoyado de las ciencias exactas y en la filosofía y teología, la existencia de Dios con todos sus atributos y perfecciones, y la espiritualidad, dignidad y nobleza del alma humana.

Es lástima que en vez de un triduo no haya sido un novenario lo que viniera á predicar el P. Hupfeld, ó que no se hubiera apelado á todos los medios de publicidad, cuando se conoció la resolución favorable para poder efectuar la mencionada predicación, para que todo el mundo en Sóller hubiera conocido la noticia. De este modo es seguro se hubiera llenado por completo en todas las noches del triduo nuestro templo parroquial.

En obras practicadas por administración municipal durante el mes de Junio último invirtió el Ayuntamiento la suma de 819'36 pesetas. Consistieron las obras de referencia en realizar una modificación al lavadero de la calle del Príncipe; construir pretil y un muro de contención en el camino de «Ca'n Barona»; tapar sumideros y practicar la limpieza pública; reparaciones efectuadas en una alcantarilla de la calle de Santa Catalina, en la tubería del abrevadero de la calle del Príncipe, en los almacenes del Puerto y en la tubería de la fuente de la calle de la Luna; construir un trozo de bordillo á la acera de la plaza de la Constitución, y abrir un hoyo para la construcción de un puente en la playa.

El jueves por la tarde, tan luego se hubo despedido á S. A. R. la Infanta D.<sup>a</sup> Isabel que, conforme en otro lugar decimos, salió de esta ciudad en automóvil para Deyá, Miramar y Valldemosa, la banda de la «Lira Sollerense» pasó á ocupar el catafalco que continúa montado en la plaza de la Constitución y en él ejecutó un escogido programa, que es lástima no hubiera acudido á escuchar un público más numeroso.

Tocó dicha música un par de horas; pero fué un número improvisado, aquél, de la fiesta también podemos decir improvisada del jueves. Así es que ignorabalo todo el mundo, que de haberlo sabido, con seguridad hubieran sido más los aficionados que en dicho sitio se hubieran reunido, pues que aquí los desocupados suelen abundar, y á éstos cualquiera hora es buena para salir de sus casas á divertirse.

Según noticias, aquella improvisada diversión sirvió para romper la capa del hielo que, aún en plena canícula, suele impedir entre nosotros que ciertas iniciativas germinen y se desenvuelvan; de modo que ya en lo sucesivo, mientras duren los calores de la presente estación, no se interrumpirá la agradable y culta fiesta que durante las veladas de los días festivos ha de reunir á la juventud sollerense, que tantos deseos y tanta necesidad tiene de expansión.

Las obras de la línea ferrea de Sóller al puerto continúan sin interrupción, hallándose reconcentrada en estos momentos toda la actividad en la construcción del puente de hierro que, conforme dijimos, en sentido diagonal ha de atravesar el torrente Mayor en las inmediaciones de Ca'n Barona.

En la estación se están colocándose unos pilares de piedra caliza destinados á sostener una verja de hierro. Esta, más que el de dejar cerrado el recinto propiedad de la compañía ferroviaria, tiene por objeto señalar la demarcación

de los terrenos de ésta y los del público, por lo que probablemente no se cerrará casi nunca. Dicha verja formando ángulo, se continuará más sencilla, sobre una pared, hasta empalmar con el pretil de la avenida sobre el torrente en la parte del lavadero público. En el espacio que quede entre dicha verja y los corrales de las casas de la calle de Isabel II, hay en proyecto construir un jardincillo, ya que ha de sobrar terreno después de dejado el paso suficiente para conducir al mencionado lavadero.

Tenemos noticias de que en el vecino pueblo de Fornalutx un grupo de entusiastas de la música tratan de crear allí una banda y que al efecto realizan los trabajos encaminados al buen fin que persiguen.

El propósito que tienen los iniciadores es fundar primero, y como base esencial de la idea, una sociedad para el fomento de la música, á semejanza de la «Lira Sollerense», sociedad que cuidará luego de la debida organización de la banda.

Aplaudimos sin reservas la iniciativa de esos fornalugenses amantes del divino arte y celebraremos verla pronto cristalizada.

Por medio de circular recibida de Ponce (Puerto Rico) nos enteramos que por vencimiento del contrato social ha quedado disuelta la mercantil *Homar Colom y C.<sup>a</sup> S. en C.* y que según escritura otorgada ante el Notario Sr. Canales ha quedado constituida nueva sociedad que girará bajo idéntica denominación y continuará los mismos negocios.

Son socios gestores con uso de la firma social nuestro paisano D. Juan Colom y Frontera y D. Pedro Fullana y Reynés y comanditario D. Jaime Homar y Ferragut.

Deseamos á dicha nueva sociedad felices resultados.

La venida á Baleares de S. A. R. la Infanta Isabel ha despertado verdadero entusiasmo, como lo demuestran los hurras, vivas y agasajos que se le han tributado, lo mismo en la capital que en cuantos pueblos ha visitado. Verdad es que todo esto y mucho más se merece la noble dama de bondadoso corazón y regia estirpe, que no se desdén en acercarse á los pobres, en entablar conversación con los ancianos, y en permitir, como Jesucristo, que los niños se acerquen á ella para besarle la mano.

Y la capital merece plácemes también por el ameno programa de festejos que ha organizado, en que algunos de ellos resultaron lucidísimos, cual fué la fiesta marítima celebrada el jueves último en la bahía de Palma. Pero en donde es probable se desborde el entusiasmo que el pueblo siente por S. A. será en la función de gala que, en honor suyo, se celebrará esta noche en el «Teatro Lírico» en que se cantará por eminentes artistas venidos exprofeso del Continente, la grandiosa ópera *Carmen*, del maestro Bizet, dirigida por el reputado maestro Lamothe de Grignon, y en la otra función, la genuinamente española, la más popular de todas, la corrida de toros, que, también en honor suyo, tendrá lugar en el circo de Palma en la tarde de mañana, con precios no tan elevados como lo fueron los de la última corrida.

Nos consta que la Gerencia del «Ferrocarril de Sóller», atenta siempre á servir bien al público en cuanto esté á sus alcances, dará las órdenes para que el tren ordinario que saldrá mañana á las ocho y cinco minutos de la noche, de Palma, aumente el número de coches que sean necesarios para el transporte de los viajeros que hayan acudido á presenciar tales fiestas.

Pañería Sastrería Mercería y Novedades

LUNA, 67 - SOLLER

Grande y variado surtido en Meltons Estambres Frescos Driles Alpacas Franelas Vicuñas negras y azules Cortes pantalón Chalecos piqués y de fantasía y todo lo con-

Sastrería Perfeccionada

Sección de Mercería para Caballero y Señora - Rico y variadísimo surtido en abanicos de exquisito gusto. GRAN SURTIDO EN JUEGOS BORDADOS SUIZOS Sección de camisería y á la medida, corbatería, guantería, tirantes, ligas, bisutería y cuantos artículos ha creado la moda.

Venta al por menor de los verdaderamente acreditados DRILES de la antigua casa PEDRO ANTONIO RULLÁN

PRECIO FIJO

Luna, 67 -- SOLLER

PRECIO FIJO

Terminó el lunes de esta semana la solemne oración de cuarenta-horas que se había empezado el sábado de la anterior, celebradas en la iglesia del Hospital en honor de la Preciosa Sangre del Salvador. Esta solemnidad religiosa es la misma que suele celebrarse anualmente por la Pascua de Pentecostés, pero que se ha trasladado en el presente año por haber coincidido con ésta la fiesta popular de la Victoria, que es aquí la fiesta Mayor.

Todos los actos revistieron el acostumbrado esplendor y estuvieron relativamente concurridos. Relativamente, decimos, porque el calor en el reducido templo era en algunos momentos insostenible, y aún así llegó á estar éste completamente lleno.

En el colegio de los Hermanos de las Escuelas Cristianas de esta ciudad se verificará el martes próximo, día 15 del corriente mes, solemne repartición de premios á los alumnos que á dicho colegio concurren.

Este solemne acto de fin de curso tendrá lugar en el vasto salón del «Fomento Católico», y para presenciarlo han sido invitados los padres de aquellos y demás miembros de sus familias respectivas. Complemento de esta solemnidad escolar será un agradable pasatiempo que se ha organizado y servirá al mismo tiempo que para darle mayor amenidad para demostrar las disposiciones y adelantos de los jóvenes que tienen á su cargo la ejecución del programa.

Sin duda alguna se verá concurrida la fiesta escolar de referencia, no obstante celebrarse en día laborable y á las cuatro y media de la tarde, hora en que no todos los que quisieran podrán concurrir.

El Veterinario é Inspector de víveres de esta ciudad, D. Rafael Vich, nos ha facilitado la siguiente relación de las reses sacrificadas en el matadero municipal durante el mes de

JUNIO

Table with 2 columns: Animal type and Quantity. Includes Ganado lanar, Ganado cabrio, Ganado vacuno, Ganado de cerda.

Total reses. . . . . 687

Durante el mismo mes fueron sacrificados 136 conejos, 67 pollos y 161 gallinas.

Sección Necrológica

Ayer por la mañana falleció en el Convento de las Hermanas de la Caridad la anciana superiora-honoraria del mismo, podemos decir, pues que en sus funciones de tal hace tiempo que por sus años y delicada salud había sido, más que auxiliada, substituída: Sor María del Corazón de Jesús, que desde hacía más de un año veíase imposibilitada de salir. Era la anciana casi octogenaria una de las Hermanas que vinieron á Sóller cuando la fundación del Instituto en esta ciudad, en 1862, recién profesa en aquella ya muy remota fecha, y que por lo mismo celebró en Agosto del año último con toda solemnidad el quincuagésimo aniversario de su profesión religiosa al mismo tiempo que lo celebraba Sóller de la fecha memorable de aquella instalación.

A la caída de la tarde acudió procesionalmente el clero parroquial con cruz alzada á la Casa de Caridad, y en el oratorio de la misma rezó el rosario en sufragio del alma de la finada, cantando luego en el mismo oratorio un responso de cuerpo presente. Verificóse acto seguido la conducción del cadáver al cementerio.

Presidió el duelo el Alcalde de esta ciudad, D. Juan Puig y Rullán, acompañado de los concejales Sres. D. Antonio Castañer y Bernat y D. José Morell y Mayol.

Esta mañana en la iglesia parroquial se han celebrado los funerales en sufragio del alma de la bondadosa Sor María del Corazón de Jesús, que piadosamente pensando hemos de suponer ha merecido por sus virtudes, por su larga vida de caridad, de abnegación y de sacrificio, el galardón de los Justos.

Así sea, y reciban todas sus Hermanas que, apenas, han visto arrancada por la muerte de su lado una Madre cariñosa que con sus saludables consejos y con su ejemplo en los años de su actividad y lucidez tanto les animó y consoló, consuelo en su aflicción y la expresión de nuestro más sentido pésame.

EN EL AYUNTAMIENTO

Sesión del día 4 de Julio de 1913

La presidió el Alcalde Sr. Puig y asistieron á la misma los concejales señores Castañer Arbona, Colom (D. Bartolomé) Colom (don Miguel), Morell, Colom (D. Bernardo), y Castañer (D. Francisco).

Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Se acordó, previa la lectura de las respectivas solicitudes, conceder los permisos siguientes: á D. Bernardo Forteza, para con-

ducir las aguas sucias y pluviales de la casa n.º 1 de la calle de Sta. Bárbara á la alcantarilla pública, y á D. Francisco Castañer para abrir un portillo y colocar una reja en la pared de una finca que posee lindante con el camino de las Arjilas. Al resolverse la solicitud del Sr. Castañer, salió el interesado del salón de sesiones, y volvió á entrar después.

Previo la lectura de las correspondientes cuentas y facturas, se acordó satisfacer á don Bernardo Frontera (S. en C.) 752'67 pesetas por la energía eléctrica suministrada al Ayuntamiento durante el mes anterior para el alumbrado público y 24'70 por la suministrada para el alumbrado de la Casa Consistorial. A don Domingo Riutort 62'80 ptas. por impresos suministrados durante el segundo trimestre. A D. Luis Riera 8'46 ptas. por impresos suministrados para la confección de los apéndices al amillaramiento. A Ana Vila 123'95 ptas. por jornales y materiales invertidos durante el primer semestre para limpieza de la Casa Consistorial. A D. Miguel Oliver Colom 60'50 ptas. y á D. Antonio Marqués Castañer 80'57 ptas. por cera suministrada para las procesiones de Semana Santa y fiestas religiosas de la Virgen de la Victoria y Corpus Christi. A D. Guillermo Barceló 2'50 ptas. por socorros facilitados á presos pobres para su conducción á la capital y 23'75 por objetos adquiridos ó facilitados al Ayuntamiento para diferentes servicios municipales, y á D. Domingo Riutort 22'50 ptas. por el 10 por 100 de 225 ptas. de papel de multas adquirido por cuenta del Ayuntamiento.

Se dió cuenta del extracto de los acuerdos tomados por el Ayuntamiento y Junta Municipal en las sesiones celebradas durante el mes de Junio último y fué aprobado, acordándose su remisión al M. I. Sr. Gobernador civil de la provincia para su inserción en el B. O.

Se acordó que la Alcaldía proceda á la formación de los pliegos de condiciones para subastar los derechos municipales impuestos sobre ocupación de la vía pública, matanza de reses en el Matadero, almacenes del puerto, y pastos de los cauces de los torrentes públicos durante el próximo ejercicio de 1914, cuyos pliegos de condiciones serán sometidos á la aprobación del Ayuntamiento.

A propuesta del señor Presidente, se acordó por unanimidad nombrar una Comisión compuesta del propio señor Presidente y de los concejales Sres. D. Bartolomé Colom, don Miguel Colom y D. José Morell, para preparar y organizar festejos en obsequio de la Infanta D.ª Isabel si se digna visitar esta población en su próxima venida á esta provincia.

Se dió lectura al extracto de cuentas del segundo trimestre del ejercicio corriente, rendido por D. Domingo Riutort, apoderado del Ayuntamiento en Palma, y fué aprobado.

Y se levantó la sesión.

Cultos Sagrados

En la iglesia Parroquial.--Hoy, sábado día 12. Al anochecer Completas en preparación á la fiesta dedicada á N.ª Sra. del Carmen, acto seguido conclusión del triduo por el Rvdo. P. Augusto Hüpfeld, S. J.

Mañana, domingo, día 13. Fiesta de la Virgen del Carmen. A las nueve y media, horas menores y la misa mayor con sermón por el citado orador P. Hüpfeld. Por la tarde, á las dos y media, explicación del Catecismo, Visperas y acto seguido la imposición del Escapulario del Carmen.

Miércoles, día 16. A las seis y media de la mañana ejercicio dedicado á Ntra. Sra. del Carmen.

Sábado, día 19. A las seis de la mañana, ejercicio en honor del Patriarca S. José.

En la iglesia del Ex-convento.--Mañana, domingo, día 13.--Por la tarde, á las seis, se continuará el triduo de S. Buenaventura, con exposición del Santísimo Sacramento.

En el oratorio de las Hermanas de la Caridad.--Mañana, domingo, al anochecer se celebrará el ejercicio de la Buena Muerte dedicado al Sto. Cristo de la Salud.

Viernes, día 18, al anochecer se cantarán solemnes completas en preparación de la festividad de San Vicente de Paul.

Sábado, día 19, fiesta en honor de dicho Santo. A las siete de la mañana habrá misa de comunión general. A las nueve y media se cantará Tercia y seguidamente la Misa mayor, en la que los niños de la escuela de párvulos interpretarán la Misa coral de Pío X. El panegirico de San Vicente de Paul estará á cargo del Dr. D. Miguel Alcover, Pbro. Al anochecer habrá ejercicio dedicado al glorioso Fundador objeto de la mencionada festividad.

Registro Civil

NACIMIENTOS

Varones 3.--Hembras 0.--Total 3.

MATRIMONIOS

Día 12.--Andrés Isern Riera, viudo, con Maria Garau Cocoví, soltera.

DEFUNCIONES

Día 11.--Bárbara Barceló Miquel, de 79 años, soltera, calle de la Rectoría.

VENTA

de la casa n.º 8 de la calle de San Jaime, esquina calle de San Nicolás, con su corral y cochera.

Para informes, á D. Juan Castañer, horno, calle de San Jaime.

SOLAR

Desea venderse uno, situado en la calle del Mar próximo al antiguo almacén de maderas.

Para informes, calle de la Victoria número 752.

VENTA

De una finca llamada Sa Cudolada, pago Huerta de Abajo de este término, huerto naranjal y otros frutales, de cabida unos tres cuartos; con casa y otras dependencias; el derecho anejo de una hora y diez minutos semanales de la fuente de la Olla; y camino de carro que conduce hasta la casa expresada, desde la carretera del Puerto.

Para informes: en la calle de San Jaime n.º 34 y Notaria de D. Pedro Alcover.

ULTIMAS COTIZACIONES

Madrid 11 Julio.

Table with 2 columns: Item and Price. Includes Interior al 4 por 100, Amortizable al 5 por 100, Acciones Banco de España, etc.

## UN EJEMPLO

Siempre he predicado la conveniencia de vivir de cara á Barcelona, no porque sea aquella metrópoli un espejo en el cual podamos siempre mirarnos, por el bello movimiento de cultura, de elevación espiritual, de lucha victoriosa por ideales levantados, de resistencia organizada ya, ó que se va organizando activamente contra los atropellos del *Progreso*. Me parece que en un trato más íntimo con la de Barcelona encontraría nuestra gente de espíritu, sobre todo la joven, (yo creo, *à pesar de todo*, que existen jóvenes en Mallorca), orientaciones, auxilios y ejemplos estimulantes. Véase uno reciente.

Nuria es un santuario escondido, como nuestro Lluch, en el corazón del Pirineo, que ha cantado Tell y Lafont en unos versos fragantes á niebla matutina y á fresca leyenda, y que el purísimo Maragall inmortalizó en la más subyugadora de sus poesías, tan honda y viva y *fremissante*, que da el escalofrío de las inspiraciones esenciales. En la capilla tosca, «cercada de soledades», está la Virgen de Nuria, «inmóvil en la oscuridad y en sus vestidos dorados, oyendo el canto eterno de los vientos y de las tempestades.» Los peregrinos venidos de las ciudades lejanas, á través de las montañas maravillosas, llegan rendidos de cansancio, envueltos en las sombras que caen, buscando refugio en el misterio de aquel recinto; y, ante la Virgen de ojos abiertos, se postran con el alma estremecida por los antiguos milagros y penetrada por «la fe de la noche». Allí, en el invierno, cuando bajo el enorme manto de nieve que cubre la capilla abandonada por los pastores se apaga la lámpara de frío, bajan *les Encantades* de los picos donde habitan envueltas en un girón de niebla, á encender todas las luces en el altar humilde y resplandeciente...

Sobre este divino rincón de Nuria ¡¡atearraos!! ha puesto el *Progreso* sus ojos estúpidos y ciegos para... para anegarlos todo en las aguas de un estanque artificial! Así los puso un día sobre nuestro *Gorc Blau* para sorberle las suyas, sin que protestara nadie más que yo, con un grito de indignación y de angustia, que no me devolvió ni el eco!

Para ventura de todos los que nos sentimos solidarios en el amor á las cosas del espíritu, que nos avergonzamos de dar mayor valor á los goces de la Belleza que á unas groseras ventajas materiales, que miramos como propios los intereses del Arte y de la Poesía en todas partes,—el valle de Nuria ha tenido mejor suerte y más celosos defensores.

En el local del «Circol Artístic de Sant Lluch» se celebró no ha mucho la Junta

Magna de representantes de corporaciones, al objeto de organizar la campaña en su defensa. A la reunión asistieron delegados del «Centro Escursionista de Cataluña», «Liga Regionalista», «Orfeón Catalán», «Atracción de Forasteros», «Sociedad Económica de Amigos del País», «Centro Autonomista de Dependientes de la Industria y del Comercio», «Liga Espiritual de Nuestra Señora de Monserrat», «Asociación Artístico-Arqueológica de Cataluña», «Instituto Agrícola Catalán de San Isidro», «Unión Catalanista», «Comité de Defensa Social», «Fomento de las Artes Decorativas», «Círculo Barcelonés de Obreros», «Decano del Colegio Notarial de Cataluña», etc., etc. En conjunto, de unas cincuenta entidades, corporaciones y periódicos...

En Mallorca hemos visto cometer diferentes atrocidades, no digo yo que de esa categoría todas ellas, pero del mismo ó parecido género, y todos los síntomas son de que nos quedan por ver otras muchas todavía.

¿No habrá entre nosotros quien vuelva los ojos á la capital catalana para aprender ya cómo se funda un centro, cómo se hace una propaganda, cómo se organiza y sostiene una intervención?

ALANÍS DE LA LUNA.

## Crónica Balear

## Palma

A últimos de la pasada semana se recibió de Madrid la noticia de haber sido indultado de la pena de muerte el soldado Miguel Pascual Pomar, que fué condenado por el delito de desertión en tiempo de guerra y juzgado por un Consejo de Guerra en Melilla. Pascual es natural de Artá.

En el suburbio de Hostalets ocurrió el lunes por la tarde una sensible desgracia.

Un joven de unos quince años subió, para coger un nido, á uno de los olmos que existen frente al edificio del Centro Educativo-Social, y mientras estaba apoyado en una de las ramas se cayó al suelo, quedando gravemente herido.

Enseguida fué trasladado al dispensario que «La Cruz Roja» tiene en aquel suburbio, donde se le auxilió, y luego á su domicilio, donde expiró á los pocos momentos, después de haber recibido la Extrema-unción.

Una Comisión de la Liga de Propietarios pasó el lunes á las oficinas de la Junta de Obras del Puerto para examinar el proyecto de reforma del mismo y para expresar al ingeniero D. Pedro Garau la satisfacción con que aquella Sociedad ha visto su designación para formar los proyectos de abastecimiento de aguas y alcantarillado de Palma.

El Sr. Garau se mostró muy deferente con

la expresada comisión, agradeciendo la atención de que era objeto, y luego enseñó á los visitantes el interminable montón de planos, memorias, resúmenes y presupuestos que integran aquel incomparable proyecto, dando amplias y adecuadas explicaciones sobre cada uno de los documentos de que se compone.

La Comisión salió altamente complacida y admirada del impropio y minucioso trabajo del Sr. Garau, que revela una laboriosidad sin ejemplo, unida á una inteligencia verdaderamente privilegiada y á un gusto artístico poco común.

El proyecto del Sr. Garau á más de servir las necesidades del puerto hermosa y urbaniza toda la zona del litoral, la que variará por completo el aspecto de esta capital y convertirá en puntos privilegiados y de gran valor zonas que hasta ahora no se aprovechaban ó se destinaban á miserables viviendas.

Procedente de Barcelona el miércoles llegó á Palma en el vapor rápido «Rey Jaime I» el notable periodista mallorquín don Miguel Santos Oliver, acompañado de su distinguida familia.

El ilustre escritor, actual Director del importante rotativo de Barcelona «La Vanguardia», ha venido con objeto de pasar algunos días al lado de su familia y al mismo tiempo para presenciar las actuales fiestas que se están celebrando en honor de la Infanta Isabel.

Leemos que los socios del «Real Club de Regatas» en breve darán comienzo á los preparativos para la celebración en el próximo mes de agosto de unas importantes regatas á la vela que se celebrarán en la bahía de Palma, y en las que se disputarán valiosos premios.

## Manacor

Siguen los trabajos de instalación del alumbrado eléctrico por las casas y establecimientos de esta ciudad. Los aisladores se colocan á grande altura, á fin de evitar contactos con los transmisores de la instalación de la otra Central Eléctrica, que hace ya tiempo funciona en ésta.

También continúan las obras en la torre-campanario, ó igualmente adelantan los trabajos de la nueva capilla del Sagrado Corazón de Jesús, ó instalación del nuevo retablo, en el cual se ha de colocar la nueva estatua del Divino Corazón que costea la noble familia Rosselló y Alemany. Se nos dice que en breve se efectuará bendición solemne.

La banda de música de D. Luis Rosselló todos los domingos, por la tarde, toca en el templete de madera levantado junto á la nueva fuente y plaza de D. Antonio Maura, recientemente abierta en el paseo de «Na Comel-la». La nueva alameda y plaza se vé muy concurrida, principalmente por la gente joven, ávida de distracciones.

## Felanitz

En la mañana del viernes 4 del corriente ocurrió en la carretera de Porto-Colom una

desgracia. Iban en dirección opuesta un automóvil y un hombre de unos 40 años, marino de oficio, montado en una bicicleta. Al cruzarse, el automóvil alcanzó al ciclista, lanzándolo repetidas veces pero sin arrollarlo.

Recogido inmediatamente en el mismo auto, fué trasladado el herido á su domicilio de esta ciudad, en donde fué debidamente atendido y curado.

Afortunadamente, aunque resultó el marino con muchísimas contusiones, parece que ninguna reviste caracteres de gravedad.

Estos días ha quedado terminado el montaje de la maquinaria y aparatos necesarios para la fabricación de hielo, con que acaba de enriquecer la industria local nuestro amigo el experto químico don Sebastián Manresa.

Las pruebas realizadas han dado resultado inmejorable, por lo cual es de suponer que muy en breve se servirá al público el nuevo producto.

Se trabaja con actividad febril en las obras de albañilería que hace algunos meses se emprendieron en la plaza de toros de esta ciudad, con el propósito de que á fines de Agosto, con ocasión de la feria y fiesta de San Agustín, pueda celebrarse en aquel circo una corrida.

El precio corriente del almendrán en este mercado era el sábado de 135'00 pesetas los 42'37 kilos.

En Marsella el mercado es poco activo, pero no hay existencias disponibles y los precios quedan firmes. La almendra de Mallorca disponible está á 315 francos los 100 kilos. A disponer al 4 de Septiembre, de 295 á 298 francos.

En Hamburgo los precios siguen firmes.

## Andraitx

El ganado de cerda está sufriendo un verdadero azote con el desarrollo de una enfermedad que al parecer es desconocida, la que está causando muchas víctimas en los corrales de S' Arracó y no pocas en los de Andraitx.

## Pollensa

Acerca del proyectado ferrocarril de Inca á Pollensa y Alcudia dice nuestro colega *El Pollensin* lo siguiente:

«Hechos los trabajos necesarios preliminares, y fijadas sobre el terreno señas indicadores del centro de la línea férrea y datos precisos sobre el terreno con peritos prácticos, se ha llevado en armonía sin expediente las expropiaciones de los terrenos de la consabida línea.

Otro personal competente en sus respectivas oficinas á las órdenes de su Director Gerente no ha reposado, pudiendo alargar nuestra pluma manifestando á nuestros lectores que pronto demostraremos que el movimiento se prueba andando.»

## Folletín del SOLLER -10-

## VOX PÓPULI...

—Quererse como dos hermanos que se puede decir que vivieron juntos desde la cuna. Este afecto natural es el que nos profesamos Eugenia y yo; y así lo ha comprendido Mendoza, que es el único que puede juzgarnos con los datos necesarios para no equivocarse en su juicio.

—Aquí se realiza aquello de *El hombre de mundo*, de Ventura de la Vega:

Todo Madrid lo sabía;  
todo Madrid menos él.

—Pues yo te aseguro, parodiando esos versos, que

Todo Madrid se equivoca  
menos Mendoza, el marido.

—Desengañate, Félix: entre santo y santo pared de cal y canto, como dice el refrán, y no libertad absoluta como gozáis vosotros, con el consentimiento superior de la víctima. Hombre y mujer, jóvenes ambos, á los que no ligan vínculos estrechos de parentesco, se han de

amar, porque han de obedecer á las leyes de la naturaleza.

—No quieres creer en mi sinceridad, y ese escepticismo respecto á mí me hiere en el alma. Y ¿sabes por qué? Pues en ti veo el espejo que me retrata á la opinión pública, que merecería mi desdénoso desprecio si no ajase la reputación de una mujer que considero y quiero como á una hermana.

—No debo dudar de tu sinceridad, porque conmigo siempre fuiste amigo leal; pero, aunque me convenzas de que sólo os profesáis afecto fraternal Eugenia y tú, ¿convencerás á la sociedad, y sobre todo á María y á su padre?... ¡Imposible! —dijo al fin Arturo, al que más que las razones hizo mella el tono franco é ingenuo de su amigo.

—¿Me rechaza María porque me cree ligado á esos soñados amores? Sé franco.

—Sí: por eso te rechazan ella y su padre.

—Pues ¿por qué no alegó el verdadero motivo?—preguntó Félix.

—Porque mi prima tiene un defecto: es extremadamente orgullosa. Está enamorada de tí, pero es incapaz de confesarte que te despidió por creer que estás ligado con los amores de otra mujer. Ni

una palabra te habló sobre esto, porque su amor propio se opone á declarar que el hombre que se dirige á ella puede solicitarla obteniendo el cariño de otra,—contestó Arturo.

—Entonces no desbarató su proyectada boda con el vizconde por quererme, puesto que había decidido ya renunciar á mis amores.

—Ese fué su móvil primitivo; porque ignoraba María, hasta que hace poco su padre se lo hizo saber, que Eugenia y tú os amabáis; y entonces fué cuando decidió tronar contigo, pues una mujer de su orgullo no puede consentir una rival.

—Yo trataré, pues, de convencerla de que esa rival sólo existe en su imaginación, y de que es reina soberana absoluta en los dominios de mi alma,—exclamó Félix, entreviendo entre el nublado de sus deseos un rayo de esperanza.

—Dado que lo consigas,—le contestó Arturo, moviendo la cabeza como en señal de negativa.

—Lo intentaré: la luz al fin acaba por disipar las sombras, y la verdad termina siempre por abrirse paso al través de la mentira y del error.

## VI

Al día siguiente, María, en su gabinete, leía una carta que acababa de entregarle su doncella, y que estaba concebida en los siguientes términos:

«Dispénsese usted, María, si después de la entrevista de ayer me atrevo á molestarla unos instantes llamándole la atención sobre mí. Alto deber de justicia, superior á todas las consideraciones humanas, me obliga á tomar la pluma, á trazar estos renglones y á atreverme á dirigirme á Vd. otra vez, que acaso sin causa tan digna y tan honrosa no lo hiciera jamás. Por apariencias engañosas (lo he sabido después de nuestra conversación) se ha juzgado equivocadamente la conducta de una mujer y la de un hombre; atribuyendo á entrambos que se profesan recíproco cariño, y que, implacable la sociedad, hace responsable á una mujer de una falta que no cometió, y á un hombre le lanza injustamente del paraíso.

»Podría no ocuparme de lo que á mí atañe, y eso que se trata de mi felicidad ó de mi desventura; pero no puedo pasar en silencio, sin protestar muy alto,

(Continuará)

## DEL AGRE DE LA TERRA

## CÀS DE CONCIENCIA

¿I a ne què me convidaves, amic Ivon? A veure d'aprop la realitat, amb els seus filistius espessos i satisfets qui campen per tot; amb la seva joventut, estol irrisori d'avortons, qu' amb el cervell de tots plegats no n'omplirien ni mitja closca de nou; amb els seus excèptics de vint anys, repulsius i llas-timosos, qui oculten darrera una senil mitja riulla la doble impotència del cor i del enteniment envers tota cosa alta; amb els seus esperits fluixos i afamellats qui s' deixen véncer per l' ambient com les dònies fàcils, o s' entreguen a l' inacció covarda amb escusa d' immorals pessimismes...?

Però tot això, sabs que fa d' estona que ho tenc per vist! Ademés, això es lo que s' veu per tot; no es cap privilegi de l' Illa d' or. L' imperi de la Bestia es universal; i amb el meteix dret amb que nosaltres ens eximissim de la lluita, se n' podrien eximir els idealistes de tot lo món, amb lo qual el món tornaria a la barbarie lentament.

Lluitar es doncs un dever, un imperativo categòric, (a tú que t' agrada tant Kant traduït en castellà). No insistesc sobre aquest punt, perquè massa desperta tens la conciencia, i massa coincidim.

¿I l' èxit? L' èxit ha de venir després. Es precis que les llevers se perdin devall terra, i germinin i cresquin i fructifiquin; i això no es cosa d' uns quants dies. Jo no més sé que lo que culli cadascú serà exactament proporcionat a lo que sembri.

I dic cadascú, perquè jo crec no més en la obra individual. Les col·lectivitats meteixes no fan res quant l' obra individual no les anima. Es ver qu' es mal trobar-se tots sols, però s' ha de sobre treballar tot sol i a les fosques com els miners qui van minant...

Lo que cal es desvetllar ben bé en nosaltres el sentit de la responsabilitat; que cadascú col·labori en lo que pugua amb l' esperit de qui compleix una concreta obligació personal. I que cadascú s' dirigisca tot dret a n' aquell lloc desde on se senti capaç de fer obra més profitosa. I si som sis, sis; i si som tres, tres. I res més. I que ningú s' excusi amb l' inacció dels altres.

El foc es a vegades mal d' encendre, però duguem-hi llenya mentrestant, que, si no prèn de moment, ja vendran ratxes de fóra qu' arboraran quant ningú s' ho pensi la foguera aon han de cremar tantes coses, com diu un companyó nostre dels qui atien.

ALANIS DE LA LLUNA.

## FRAGMENTS DE VIDA

I

Quina nit de poesia  
devora l' mar encantat.  
Passar el temps jo sentia  
com un torrent perfumat.

Signant el cel qui floria  
tenies el dit alsat.  
Quina nit de poesia  
devora l' mar encantat!

Tenim l' ànima plena.  
d' estels, de son i serena  
i l' cos embaumat de nit.

El cel enveja 'ns tenia.  
Els ulls de Santa Llúcia (1)  
nos miraven fit a fit.

LLORENS RIBER, PVRE.

## ALS HUMILS

Les notes sordes fan vibrar més els sons aguts. Les taques negres tornen més brillants els colors vius. Tota la vida es un brodat de clar i osecur. I benaventurat qui pot fer resaltar la seva existència damunt la grisor de la cendra de les coses vanes.

¿Estam ara en un moment de intensa claror? La meua experiència es massa curta pera fer un paralel entre els homes de fà vint anys i els de avui. Ni es aqueix el meu propòsit en aqueixes quatre retxes. Al meu esperit ha florit una idea nascuda de l' observació de les coses que me rodetjen: Que la nota actual que donen els mestres de Mallorca, es intensa i fonda.

A la vida humil i quotidiana, no hi ha obrer que compleisca la seva tasca amb més interès i millor saviesa. Consciència i fé en la seva obra l' han empès cap envant, i les generacions d' infants qui s' esbranquen al seu arracer, seran de cada dia més sanes, i estaran més ben disposades pera la lluita.

Tenguem en compte les circumstancies en que s' ha mogut fins ara. Condicions materials bastant poc animadores, no l' han fet caurer en les baixeses d' alts funcionaris públics. Ells han sabut dur a n' el poble, a la gent humil, una mica del pá espiritual que fa quaranta anys sols els protegits per la fortuna porien tastar.

Es veritat que no son en general homes sabis, investigadors, crítics profunds, o descubridors científics. No e-hu son, ni es necessari. Pot ser aqueixa gradació intel·lectual en que estan siga la millor pera que la seva obra siga feconda. ¿Quants de sabis, no saben ensenyar!

El mestre mallorquí, pacient, home pràctic, que coneix la vida real perquè ha sentit les seves arpadades, sab per quin camí ha de empenyer al conrador, al jornalero que ell veu en els infants amb que se passa la vida. No li demaneu res més. ¿I bona tasca té! Per altre part, no s' es contentat mai, mai, amb lo que estudià altre temps. Ningú com ell, sent la necessitat d' instruir-se constantment i d' estar amb relació amb les coses noves que el temps mos dóna. La petita, però selecta Biblioteca qu' ells mateixos han creat, circula constantment, duguent aire nou a tots els reconets de la nostre terra.

La tranquil·litat del ambient en que se moven, dona forces a la llever que sembren. No hi ha febrors ni desesperacions... Pas a pas, adelanta en el seu camí, sense els desequilibris de les grans investides. I el camí es llarg, i feixuc. Sols els pacients, els humils, poden tenir amb les seves mans una tasca tan difícil.

(1) Nom vulgar d' una constel·lació de dos estels.

Es veritat que falta aquí una mica de llevat, una mica de ferment; un petit nucli de gent inquietada que doni un poc de gust amarc en la frescor i suavitat de les coses. Seria necessari un petit esperó que ficés el corcer quant vá massa rancer. Tot això mirant cap envant, cap a una futura Mallorca més plena i més perfeccionada que la actual... Però tot vendrà si Deu vol.

I per ara, mirant el passat, i mirant encara més la situació de tantes altres provincies del Estat espanyol alegrem-nos d' haver nat a n' aqueixa terra, i alegrem-nos de aquests obrers intel·lectuals que tan humilment segueixen l' obra santa de formar bons mallorquins.

IVON

Ciutat, 1913.

## DELS AMORS PRIMERS

Sobre la taula de noces de la pubilla M. P. i T.

Parla un jovencell plantós,  
el més plantós de la Vila,  
i lo seu llavi destila  
néctar d' amor deliciós.

—T' estimo tant, ma dolça aimia  
que n' t' veig el cel ubert,  
i l' meu amor es tant cert  
com certa es la llum del dia.

Seré el tió dins la llar  
qui l' cós, d' hivern, agombola;  
seré la veu qui consola  
del viure en un trist pesar.

I seré la fontanella  
ont apagarás la set  
d' amor. Seré l' anyellet,  
qui sols viu prop de l' anyella.—

Dreta demunt el portal  
parla una jove galana,  
i la seua faça de grana  
denota un sentit lleal.

—Com s' alegra l' ancellada  
de l' eixir d' un bell matí,  
avui se s' despèrt en mí  
lo goig d' esser t' estimada.

Seré de ton foc caliu;  
de tes flors seré l' aroma,  
i jo seré la coloma  
qui, ausent tú, covará l' niu.

Per 'xò t' don promesa certa  
d' amitijsà el teu futur,  
si l' teu amor es tan pur  
com el de que t' fas oferta...—

La vida noble i tranquila  
de dues testes de neu  
volgué dictà aqueix cant meu  
trescant un jorn per la Vila.  
¿Santa delícia de Deu  
que per vos desitj, pubilla!

A. GARCIA ROVER.

## UN ATENTAT

Jo tremol sempre que veitg aixecar-se uns bastiments davant una antiga fatxada senyorial de la nostre Ciutat; tremol perquè no solen alçar-los mans piatoses per restaurar-les amb el gran respecta que mereixen les obres d' Art consagrades pels temps; llurs bastiments davant una casa antiga volen dir que li ha arribat la seva hora, que està decretada la seva sentència de mort.

Recentment un d' els més bells exemplars de casa antiga que té l' arquitectura mallorquina es víctima d' un atentat: la fatxada ha sigut mutilada, i ara va caiguent el prestigiós vel de patina amb que el temps l' havia recoberta, i quedarà tant nova com les horribles fatxades del *ensanche*. Ja sabem que no se pod privar a un propietari del dret, de la llibertat que té de fer lo que vulgui de la seva casa; que si allà aont e-hi há una hermosa finestra li convé posar-hi un hiverneró le hi posará fent ús del seu dret, i si després vol raspar la fatxada e-hu ferá també, no sensa desprestigi del seu bon gust i cultura; però desgraciadament hem de confessar que això mos sembla natural donat el lamentable nivell de cultura reinant amb aquestes questions. Lo que no mos explicam tan fàcilment es com unes persones qu' han cursat la carrera a una escola d' arquitectura s' atreixquen a posar les seves mans, sacrílegues en questions d' Art, demunt una fatxada que fou edificada per un arquitecte digne de tal nom.

¿Som molts, no som quatre xiflats com creu la gent, tenim al costat nostre l' aristocràcia de l' esperit, i estam cançats de veure profanades les obres d' Art de Mallorca: es hora, passa d' hora, de que posem ben alt el nostre crit de protesta!

Això no pod durar molt. Aviat entrarem NOLTROS fent barricades amb les pedres de l' Escola Graduada i de la Caixa-d' Ahorros, i demés «monuments» que s' hagin fet d' aquí a llavors dignes de servir-mos d' «escut.» N' *Atanis de la Lluna* dirigirá les forces qu' assaltarán l' *ensanche*, que es allà aont e-hi há més que fer; el rei En Jaume de dalt son monument, al veurer que som de la niçaga d' els que vengueren a conquistar Mallorca, mos animará. Una volta guanyada la plaça, ferém reconstruir les murades an els filistius seguint la lluminosa idea de n' *Atanis*, instituïrem el Tribunal de l' Inquisició de l' Art (que tanta falta fá), el qual aprofitará les forques del passeig Sagrera: després de procès sumaríssim, cremarem qualque arquitecte servint-nos dels seus projectes per encendre el foc.

SO<sup>4</sup> H<sup>2</sup>

Palma, Juliol 1913.

## PENSAMENTS

Sa gelosia es una passió que se pod sentir, però que se deu haver de callar.—Montesquieu.

En una sola cosa es pròdig s' avaro: en rahons per escatimar.—Petit-Senn.

Folletí del SOLLER -38-

## TARDANIES

## DIADA A L' ALTURA

estreta: els serrats de cada banda s' arramben i el camí es més desigual i angulós, però ombrejat sempre agradablement per oliveres molt altes i ramudes, amb soca gratallosa i negrenca, capritxosament monstruosa i retorsuda pel llarg patiment.

Barba-florida, el més granat dels tres companys, cavalca a un ase eunuc, de bram impotent i llargues orelles caigudes. Patriarcalment assegut sobre pells negres de moltó, exteses damunt l' ensellament, el vell company contempla amb delícia l' variat paisatge, gaudint de la seua frescor de la matinada. Els altres dos el segueixen a bon pas.

A la part dreta hi va mossèn Cristòfol Barba-rasa, home de mitjana edat, atlètic i pilós, senzill com un infant i un xic aixut de conversa per temperament i per voluntat. Dona les passes llargues, i, men-

tres camina, resa en veu baixa, movent suaument els llavis groixuts i carnosos, balancejant al mateix temps el llarg capell de teula i l' ajustat balandranc negre.

A l' altra banda de l' ase hi saltironeja, com un mostel pel caire del marge, el jove Barba-negra, d' onada cabellera, llargues canyelles i corbata vermella desnuda, cantussejant, amb veu un poc aspre, un himne en honor de Phebus Apollon, qui llavors s' alça radiant dalt la serra levantina.

Els raigs aurífics del sol naixent feren la penya tallada per baix de la que passen els tres companys, seguint l' estret camí de la vall profunda. Signant a l' alt turó roig, Barba-florida, diu:

—El nostre Castell august es resplendent, com Selene lluminosa, i semblant al casal d' Alcinos sus murs són d' aram brunyit, amb cornisa d' argent i airosa corona cimera.—¿Oh armonia meravellosa!—En aquesta vall el terror es vermellenc, els penyalers d' aram lluent i la casa ont nasquí té l' color roigenc del meu semblant, colrat pel sol d' estiu, com una clara diada tardoral.

—Alabat sia Déu que tot ho ha creat—va respondre l' bon clerge; i el jove Barba-negra, va afegir,

—Es que, així com les caricies enamorades de l' espòs fan enrogir el rostre pàlid de la jova desposada, les besades ardentes d' Helius encenen les galtes molsudes de la terra púdica.—Són besades qui cremem com la flama vibranta i aviat colren les costes rocoses de la mar llatina.

Barba-florida, de joventut tardana, va replicar:—Això es poesia inefable i dolca. Encara Gaia comparteix amb Uranus estrellat i Helius lluminós l' imperi del món, per voluntat de Déu Únic i Suprem.

Els caminants, en aquell moment, torcent per la dreta, deixen el camí carreter, poc abans d' acabar-se la vall, i comencen a pujar per un tirany pedregós que, per entre marges escalonats, anguileja fins al cim del coster.

Les marjades estan cobertes d' olivars cendfosos amb clapes més verdes dels garrovers ramuts carregats de fruit. El sol lluu esplendorosament banyant la fonalada. Les ombres dels arbres s' hi destaquen intenses sobre la terra radiant de claror blanca, enlluernadora. Els tres companys, tranquil·lament muts, munten per l' aspre caminó, amarats de suor sanitosa i reconfortant, i ja comencen a sentir el cansament de la llarga ruta.

Passat un revolt, se troben dalt un turó,

desde ont descobriexen, per sobre 'ls baixos serrals de ponent, a dins el fons llunyà, la bella badia de la ciutat, semblant a un llac blau, voltat de costes aurífiques.

Van seguint terra través pel viarany planenc que s' enfila cap a mitjorn i dintre poc temps arriben a una petita coma. L' olivar hi es més espès i ramut que el que acaben de travessar, i, entre les oliveres, sobre les marjades més altes i terroses que les dels costats, s' hi extén un agrados hortet voltat de verdissa d' aritja, gavreres i batzers coberts de mores negríssimes. En mitg hi ha un pou rústic, amb brocal de pedres i un tronc tort d' ullastre del que penja la corriola de fusta i la corda d' espart. Pel voltant del pou hi ha arbres fruiters; pomes carregades de pomes vermelles, terroses, esgrogueides i verdes; peres rovelloses, de la nau i d' aigua, codonyes grogues i aromàtiques; i moltes figueres que mostren per dins les fulles marcides les figues madures amb el coll torsut i la goteta de mel sobre l' ull vermell.

Els vianants segueixen per mitg de l' hortal i a l' altra banda, damunt una timba o ressalt rocós, hi troben l' alberg ont

(Seguirá.)

JOAN ROSSELLÓ.

## EL GRISOL

Lefranc & C.<sup>a</sup> - París

Unico representante en Baleares

**Juan Forteza Cortés**

Calle de la Luna, 64.-Sóller (Mallorca)

El GRISOL es un producto que reemplaza ventajosamente el minium en todas sus aplicaciones, y como no contiene ni sales de plomo ni ningún producto tóxico, es por consiguiente absolutamente inofensivo, (Certificado de análisis calificativo n.º 1050, del Laboratorio municipal de París).

Se aplica indistintamente sobre todos los metales para evitar la oxidación: igualmente se emplea, sobre madera, piedra, yeso, argamasa ó cemento, para protegerlos de la humedad.

Resiste á las intemperies, al ataque del agua de mar, y de las sales amoniacales.

Una de sus propiedades es la de conducirse perfectamente sobre todos los cuerpos, de hornillos, calderas, cajas de escape ú otras piezas de temperatura elevada; resiste así hasta más de 150 grados.

Su color, que es de un gris azulado, muy bonito, hace que se emplee á menudo, como pintura definitiva.

El GRISOL es, pues, un producto de primer orden, que se emplea para los armazones de hierro, puentes, esclusas, materiales de fábricas, de ferrocarriles, tranvías, armaduras de máquinas y bombas, cascos de buques, etc., así como también para las barracas, lavatorios, orinales y water-closets, cocinas, baños y generalmente en todos los objetos que deben oponer una gran resistencia, bien sea á la oxidación, bien sea la humedad ó á los diferentes sales y vapores ácidos.

El GRISOL se fabrica de dos maneras llamadas GRISOL n.º 1 y GRISOL n.º 2.

El GRISOL n.º 1 es fabricado especialmente para los trabajos muy delicados y para los metales grasos: cerrajería artística, carruajes, zinc, cobre, bronce, hojalata, etc: el empleo del GRISOL es indispensable á todas las partes expuestas á una temperatura elevada.

El GRISOL n.º 2 es reservado á la gruesa industria y se emplea indistintamente sobre todos los materiales.

El GRISOL á igual volumen, pesa la mitad menos que el minium en pasta de la misma consistencia, se emplea más fácilmente, cubre dos veces más, lo que hace que como coste de pintura, cueste la mitad que el minium.

El GRISOL se seca muy rápidamente.

El GRISOL aun cuando esté remojado, se conserva indefinidamente y no necesita más que algunas gotas de aguarrás para volver á su estado primitivo, contrariamente al minium que endurece rápidamente en el fondo de los cubos.

### MODO DE EMPLEO

El GRISOL se vende en pasta. Antes de emplearlo es indispensable menear la pasta con una espátula, que se hace penetrar hasta el fondo de la caja; cuando se ha obtenido una pasta homogénea, se toma de ella la cantidad que se juzgue necesaria para el trabajo á ejecutar.

Los ministros de Guerra y Marina de Francia han autorizado el empleo del GRISOL en sus respectivos departamentos.

El empleo del GRISOL es muy útil para puertas y persianas, resiste todas las temperaturas. El GRISOL es indispensable para los vagones de mercaderías y edificios.

### PÍDASE EL CATÁLOGO

Que se cederá gratis al que lo solicite en casa de D. Juan Forteza Cortés calle de la Luna, n.º 64 Sóller, en el cual encontrarán toda clase de explicaciones para el empleo del

## GRISOL

## A sol ixent POESIES

PER

**Don Llorens Riber Pvre.**

Se ven a sa Llibreria de «La Sinceridad», St. Bartomeu, 17, Sóller.

## CURACIÓN de la TOS

CON LAS AGREDITADAS

Pastillas J. MIRÓ

EXPECTORANTES Y CALMANTES DE LA TOS

Venta: Farmacia Torrens - Sóller

Pídanse en todas las Farmacias.

### VENTA

Una casa y corral con 25 minutos de agua de la fuente de «S' Uyet», situada en la calle de la Victoria n.º 22.

Para informes «Can Bernadet», Plaza de la Constitución.

## La salud antes que todo

La gaseosa de B. RIUTORT está elaborada con agua esterilizada, por adelantos modernos, y es especial para familias por tener la condición de poderse destapar y volverse á tapar, sirviéndose varias veces sin que el resto de su contenido pierda su fuerza.

La constante inspección del Dr. Sr. López Comas, Inspector de Sanidad de la Provincia, será para el público garantía suficiente respecto á la legitimidad del producto.

En venta en todos los establecimientos de bebidas de esta ciudad.

## SASTRERÍA Y PAÑERÍA

- DE -

**JOSÉ M.<sup>a</sup> ALMAGRO**

Luna, 58.—SÓLLER

El dueño de este establecimiento participa á su numerosa clientela y al público en general, que posee el Depósito de DRILES de la fábrica de los Sres. Colom Rullán y C.<sup>a</sup>, en donde encontrarán un inmenso y variado surtido de driles, los que detallará á precios sumamente baratos.

ESPECIALIDAD EN DRILES PARA SEÑORA. No comprar sin antes visitar esta Casa.

## COMPAÑÍA VIDAL-MAROTO

### EXCURSIONES Á MIRAMAR, PUERTO Y BINIARAIX EN AUTOMOVIL

con sujeción á la siguiente nota de precios:

De Sóller á Miramar, hasta cinco pasajeros, pud endo permanecer en el viaje tres horas.	25 Ptas
Para mayor número de horas precios convencionales.	
De Sóller al Puerto y regreso, hasta cinco personas	7 »
Si al regresar del Puerto se quiere dar la vuelta por la Huerta de arriba y camino del Murterá, habrá un aumento de 150 Ptas.	
De Sóller á Biniaraix, hasta cinco pasajeros, llegando al almeiz.	7 »
Hasta el antiguo felato de Fornalutx.	8 »

PARA MAS DETALLES Ó ENCARGOS:

Hotel «LA MARINA»,—Plaza de América.

## Gebrüder Bickelhaupt, Eberstadt Darmstadt

Telefon Nr. 3 — Postscheck-Konto Nr. 4741, Frankfurt a. M.

Leistungsfähigste Fabrik für:

Fábrica más adelantada para:

Abreiss-Apparate  
Anhänge-Etiketts  
Beutel für alle Branchen  
Buchbinderarbeiten  
Couverts  
Düten für alle Branchen  
Dattelbeutel und -Schachteln  
Einwickelpapiere  
Flaschenseiden  
Geschäftsbücher  
Geschäfts-Drucksachen

Kalender  
Litographische Waren  
Notabloks  
Pack Papiere  
Pappteller  
Rollen-Papiere  
Servietten  
Seidenpapiere  
Spitzenpapiere  
Tragtaschen  
Versandtaschen

Aparatos para cortar papeles  
Tarjetas colgantes  
Bolsas papel todos tamaños  
Trabajos de encuadernación  
Sobres comerciales  
Bolsas triangulares, para  
Dátiles, y artículos varios  
Cajitas para dátiles  
Papeles para envolver botellas  
Libros comerciales  
Impresos de Comercio

Calendarios  
Trabajos de Litografía  
Block Notas  
Papel para embalaje  
Platos de cartón  
Papel en rollos  
Servilletas de papel  
Papel seda  
Encajes de papel  
Embalajes de papel  
Embalajes de expedición

Bertrán K. = Kontobücher á 100, 200, 300, 400, 500 Blatt  
Größe 43—28½ cm.  
» E. = Expeditionsbücher á 100, 200, 300, 400, 500 Blatt  
mit und ohne Register Größe 43,4—23,7 cm.  
zu billigsten Preisen

Bertrán K. Libro de Cuentas - con 100, 200, 300, 400, 500 hojas  
Tamaño 43—28½ cm.  
» E. Libro de Expediciones - con 100, 200, 300, 400, 500 hojas  
Con y sin Registro - Tamaño 23,4—23,7 cm.  
Los precios más baratos

Pídanse muestras -- Precios módicos.

## BANANES ET ANANAS

—: Importation Directe —:

EXPEDITIONS dans toute la FRANCE

Bananes des Canaries Marques T. F. C. Fyffe et MAJA

Bananes des Antilles

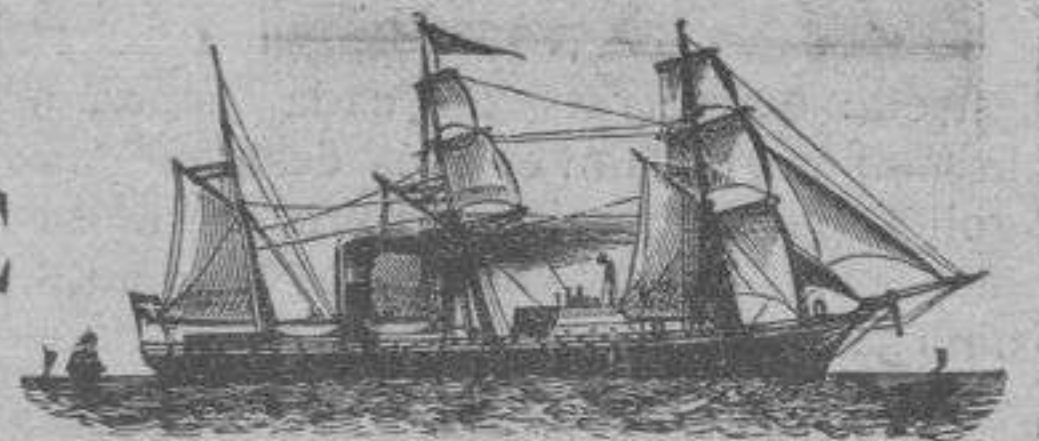
**L. HOLLIER**

13 Boulevard Rochechouart - PARIS

Adresse Telegr. Luchollier - PARIS — — Teleph. NORD 30.60

Tous frais de correspondance pour demande de renseignements seront remboursés

## MARÍTIMA SOLLERENSE



Servicio entre Sóller, Barcelona, Cette y viceversa

Salidas de Sóller para Barcelona los días 10, 20 y último de cada mes  
» de Barcelona para Cette: los días 1, 11 y 21 de id. id.  
» de Cette para Barcelona: los días 5, 15 y 25 de id. id.  
» de Barcelona para Sóller: los días 6, 16 y 26 de id. id.

CONIGNATARIOS:— EN SOLLER.— D. Guillermo Bernat, calle del Príncipe n.º 24.— EN BARCELONA.— D. J. Roura, Calle de la Plata, 4 bajos.— EN CETTE.— Bauzá y Massot, Quai de la République, 8.

NOTA.—Siempre que el día de salida de Sóller y Cette para Barcelona coincida en sábado de día festivo, retrasará el vapor su salida 24 horas.—La salida de dicho buque del puerto de Barcelona para Sóller, será en todos los viajes á las ocho y media de la noche.



Almacén de maderas : : :  
: : : : Carpintería movida á vapor  
Especialidad en muebles, puertas y persianas

## MIGUEL COLOM

Calles del Mar y Gran-Vía -- SÓLLER

SE CONSTRUYEN = = = = =

**SOMMIERS** de inmejorable calidad con sujeción á la siguiente tarifa de precios:

ANCHOS	1.ª clase	2.ª clase
	Pesetas	Pesetas
De 0'60 á 0'70 m.	12'	10'65
De 0'71 á 0'80 m.	13'	11'35
De 0'81 á 0'90 m.	14'	12'15
De 0'91 á 1'00 m.	14'90	12'30
De 1'01 á 1'10 m.	16'30	14'
De 1'11 á 1'20 m.	17'20	14'90
De 1'21 á 1'30 m.	18'30	15'65
De 1'31 á 1'40 m.	19'20	16'40
De 1'41 á 1'50 m.	20'	17'15
De 1'41 á 1'50 m. en dos piezas	25'	23'

A los clientes que tomen de una vez dos ó mas sommiers se les concederá un descuento del 5 por ciento.

CASA FUNDADA EN 1876  
VINOS AL POR MAYOR  
JUAN ESTADAS  
COMERCIANTE Y PROPIETARIO  
LEZIGNAN (Aude)

## Almacén de SAL

— COMÚN Y MOLIDA —

DE **ARBONA Y COLOM**

SITUADO EN EL PUERTO DE SÓLLER

VENTAS AL POR MAYOR  
PRECIOS CONVENCIONALES  
Darán razón: Colom, Luna 61. Sóller.

## De la Isla dorada

(Postales y Bocetos)

— POR —

JOSÉ M.ª TOUS Y MAROTO

Precio: 2 pesetas

De venta en «La Sinceridad», calle de San Bartolomé, 17.—SÓLLER.

## SOCIÉTÉ VINICOLE

Franco-Espagnole

Fondée en 1882

ASSOCIATION EN PARTICIPATION AU CAPITAL DE 665,000 PESETAS  
ENTIÈREMENT VERSÉS

Vins Fins d'Espagne et de Portugal



VENTE EXCLUSIVE AU COMMERCE DE GROS

Comptoirs:  
**MALAGA**  
Espagne  
**FUNCHAL**  
(Ile de Madère)  
**OPORTO**  
(Portugal)

Echantillons et  
tarifs sur demande.  
Tous nos vins sont  
garantis en confor-  
mité avec la loi du  
1<sup>er</sup> août 1905 sur  
les fraudes.

EXPÉDITIONS  
directes  
des  
lieux d'origine.  
AUCUN ENTREPOT  
EN FRANCE

LES PLUS HAUTES RÉCOMPENSES AUX EXPOSITIONS

## L. ELIE-MANTOUT et C<sup>ie</sup>

Fournisseurs brevetés de la Cour de Belgique

Bureaux: 25, Rue St-James. NEUILLY-sur-SEINE

AGENTS SONT ACCEPTÉS

## Tarjetas para visita

Se confeccionan en esta imprenta  
San Bartolome, núm. 17.—SÓLLER

## Perfumería Inglesa

6, Cadena, 6—20 Santa Eulalia, 20 Pral.

— PALMA DE MALLORCA —

ABANICOS con vistas del Ferrocarril muy artísticos.

GUANTES de todas clases.

SOMBRILLAS DE NOVEDAD. — PARASOLES de todas clases.

ARTICULOS PARA REGALO.

MUNDOS — MALETAS — NECESERES — CARTERAS — PETACAS —

ARTICULOS DE CAZA — ZAPATILLAS DE VERANO É INVIERNO —

CALZADO DE GOMA — CEPILLOS de todas clases — JUGUETES —

MEDIAS Y CALCETINES DE GRAN FANTASIA

PERFUMERIA NACIONAL Y EXTRANJERA — OBJETOS DE TOCADOR

Precios de fábrica \* 6, CADENA, 6 \* Precio fijo

## PAÑERÍA Y SASTRERÍA

de

## JUAN RAYMOND

Plaza de Antonio Maura - SOLLER

Altas novedades — **PRECIO FIJO** — Corte elegante

SE ADMITEN HECHURAS

Inmenso surtido en CHEVIOTS = MELTONS = ESTAMBRES =  
FRESCOS = DRILES = ALPACAS = PIQUÉS = CORTES DE PAN-  
TALON = CHALECOS FANTASIA = FRANELAS PARA TRA-  
JES, ETC., ETC.

Especialidad en artículos azules y negros garantidos de las mejores  
fábricas del País y Extranjero.

## Escultura y Arquitectura

EN TODA CLASE DE

PIEDRAS Y MÁRMOLES

## Pedro Ricart

Proyectos de todas clases.

Ejecución de PANTEONES. LÁPIDAS,  
ESCALERAS,

LAVABOS COMPLETOS, FACHADAS,  
DECORACION DE INTERIORES,

Modelos en todos los estilos.

Taller: Paseo San Juan, 32

chafan Ausias March

BARCELONA



Tumba propiedad de D. Juan Canals  
en el Cementerio de Sóller

## COMISION — IMPORTACION — EXPORTACION

EXPEDICIONES AL POR MAYOR  
de toda clase de frutos y legumbres del país. + Naranjas, mandarinas y limones.

## FRANCISCO FIOLE

Rue des Clercs 11, VIENNE-(Isère)

Telegramas: FIOLE-VIENNE-(Isère).

TELÉFONO 2-67.

## LA PALMERA

SOCIEDAD COOPERATIVA

CAPDEPERA — (Baleares)

Telégramas: Palmera

FABRICACIÓN Y EXPORTACIÓN de obra de palmito al por mayor.  
ESPECIALIDAD EN COFAS grandes para naranjas y demás frutas.  
SENACHOS de todas clases y demás artículos del ramo.

Esta casa es la que mejor sirve por ser sus productos fabricados por los  
mismos socios.

## MAISON FONDÉE EN 1905

EXPÉDITIONS DIRECTES DE TOUTES SORTES DE PRIMEURS

Pour la France et l'Étranger

Cerises, Bigarreau, Pêches, Abricots, Tomates, Chasselas et  
Clairrettes dorées du Gard

## Barthélemy Arbona

PROPRIETAIRE

Boulevard Itam—ZARASCON-sur-RHONE

Adresse Télégraphique, ARBONA, Tarascon. — Téléphone n.º 11.

Succursale a REMOULINS. — Téléphone n.º 7.

# Almacenes MATAS

(C'AN PERICO)

COLÓN, 17, 19 y 21—MAURA, 1, 3 y 7 y JAIME II, 68

◆ ◆ ◆ PALMA DE MALLORCA ◆ ◆ ◆

EXPOSICION PERMANENTE

**Últimas Novedades para Señora y Caballero**

Sombreros para Señora - Sastrería y Camisería - Gran Surtido en Peletería

— Se liquidan muchas existencias en Fantasías á mitad de precio —

Esta casa á pesar de obsequiar con Cupones á sus favorecedores, demostrará siempre ser la que vende más barato.

## Hotel Restaurant Peninsular

San Pablo, 34 y 36 - Teléfono, 1083

BARCELONA

Hospedaje desde 6'50 Ptas.

Coche á la llegada de todos los trenes y vapores.

Intérprete. On parle français.-English Spoken.-Man spricht Deutsch.

Edificio construido para Hotel y completamente renovado.

El más moderno, elegante y confortable con relación á sus precios.

Espléndida y recreativa terraza.

Ascensor y alumbrado eléctrico.

Instalaciones higiénicas modernas. 80 habitaciones pintadas al esmalte claras y ventiladas. Departamentos especiales para familias con salón particular. Baños y Duchas.

PAPEL estracilla paja De venta en la «La Sinceridad», San Bartolomé 17.—Sóller.

## PABLO COLL Y F. REYNÉS

PIERRE BUSQUETS Successeur

AUXONNE (Côte d'Or)

SUCURSAL DE LA CASA COLL, DE DIJÓN

Especialidad en patatas y demás artículos del país. Expedición al por mayor de espárragos y de toda clase de legumbres.

— SERVICIO ESMERADO Y ECONOMICO —

Dirección telegráfica: Pierre Busquets — AUXONNE

Importación • Exportación • Tránsitos • Consignaciones

Precios alzados para todas las destinaciones

SERVICIO especial para el trasbordo y reexpedición de naranjas, limones, frutas frescas, secas y demás artículos.

Expediciones de frutas y primores al por mayor. ESPECIALIDAD DE ESPAÑA Y ARGELIA.

**MICHEL BERNAT**

Quai du Sud, 3.—CETTE—(Herault)

Dirección telegráfica: MICHEL BERNAT, CETTE. Teléfono, 4-08

## Maison Guillaume Coll

FONDEÉ EN 1902

Expéditions de toute sorte de fruits et primeurs. Spécialité de pêches molles, prunes reine-claude, raisin chasselas, abricots, etc.

Artichauts, asperges, salades et toute sorte de légumes.

TRES BONS EMBALLAGES

Service complet de colis-postaux de 10 k. pour la France et l'Etranger

ADRESSE: G. COLL + Avenue de la Pépinière (en face du Marché en gros) á Perpignan (Pyrenées Orientales)

Adresse télégraphique: COLL GROS MARCHÉ Perpignan

Importaciones y Exportaciones  
DE  
FRUTOS, LEGUMBRES Y PRIMEURS  
**FRANCISCO ARBONA**

6. Cours Julién, 6.—MARSEILLE

Expediciones al por mayor de naranjas, mandarinas, limones, bananas, dátiles, higos, uvas pasas y en fresco. Especialidad en toda clase de frutos y primeurs de España y Argelia.

FRUTOS SECOS DE TODA CALIDAD

Telegramas: FARBONA—Marseille—Teléfono 29.68

Servicio rápido y económico en todos los servicios

IMPRESA Y LIBRERIA  
• Confección de toda clase de trabajos tipográficos, de lujo y artísticos :: Obras, Folletos, Periódicos :: Tarjetas, Besalamanos, Esquelas de defunción :: Circulares, Carnets, y sobres de todas clases :: Talonarios, Memorandums, Cheques, Participaciones de enlace, etc., etc. ::  
OBJETOS DE ESCRITORIO Encuadernaciones de lujo y económicas

LA SINCERIDAD

Casa fundada en 1885

Calle de San Bartolomé, número 17.—SOLLER

## PLATERIA

DE

**RAFAEL CORTES**

Calle del Príncipe n.º 13.—SOLLER

Este establecimiento, situado en la céntrica calle del Príncipe, ha venido a satisfacer una necesidad ya sentida en Sóller de tener una PLATERIA PERMANENTE.

Encontrarán en ella los sollerenses un completo y variado surtido en objetos de dicho ramo.

- PRECIOS ECONOMICOS -

## Almacén de FRUTOS ESPAÑOLES

ESPECIALIDAD EN FRUTOS DE PRIMERA CALIDAD  
AL POR MAYOR Y MENOR

**: MIGUEL RIPOLL :**

Libourne—Place de l'Hôtel de Ville, 6—Libourne

Naranjas, Limones, Mandarinas, Granadas de España, Dátiles, Pasas, Uva fresca, Higos de Mallorca, Ciruelas — PRIMEURS DE ESPAÑA — Bananas, Ananas, Nueces, Avellanas, Cacahuetes, Castañas, Ajos, Cebollas, Charlotas

TELÉFONO, 131

COMISIONES, REPRESENTACIONES, IMPORTACIONES Y EXPEDICIONES

**David March Hermanos**

Boulevard du Musée, 70. MARSEILLE—Teléfono n.º 37-82

Expediciones al por mayor de naranjas, mandarinas, limones y bananas. Especialidad en toda clase de frutos y primeurs. Frutos secos de toda calidad.

TELEGRAMAS: MARCHPRIM MARSEILLE

Rapidez y Economía en todas las operaciones

MAISON

**BERNARDO ARBONA et ses fils**

28, COURS JULIEN — MARSEILLE

Adresse télégraphique: ABEDE (Marseille).—Téléphone, 15-04

Succursale á LAS PALMAS (Gran Canaria) Gran Vía Alfonso XIII

Télégrammes: ARBONA Las Palmas

Succursale á HAMBOURG: FRUCHTHOF.

Télégrammes: ARBONA Hambourg

Fruits frais, secs et primeurs de toutes provenances.

Importation directe.—Exportation.

**TRANSPORTES TERRESTRES Y MARÍTIMOS**  
**LA SOLLERENSE**  
**de JOSÉ COLL**

Casa Principal: CERBERE.—Sucursal en CETTE-3, Quai du Sud.  
 ADUANAS, COMISIÓN, CONSIGNACIÓN, TRÁNSITO  
 Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de frutos y primeurs  
**SERVICIO RÁPIDO Y ECONÓMICO**

Teléfono: Cèrbere, 1.09 1/2 Cette, 4.08 1/2 Telegramas: José Coll - CERBERE. Coll, Transitaire - CETTE.

**Vapor "UNION"**  
**Gandia y Marsella**

SERVICIO REGULAR  
 PARA LA EXPORTACIÓN DE NARANJAS ENTRE :: :: ::

Este magnífico y veloz vapor expresamente adecuado para el transporte de frutas, saldrá todas las semanas de Gandia para Marsella con cargamento de naranjas á la orden de los señores

**RIPOLL Y COMPAÑIA**

15, COURS JULIEN, 15 -- Teléfono, 21-50

**Grandes Almacenes Bon Marché**  
**DE PALMA**  
 ----- PRECIO FIJO -----  
**Novedades para Señora, Caballero y niños.**

Lanería, Sedería y tejidos de hilo y algodón gran fantasía. Vestidos confeccionados v sobre medida. Corte distinguido.

SASTRERIA. CAMISERIA. GÉNEROS DE PUNTO.  
**SECCIÓN DE MERCERIA**

Sección especial para la confección de vestidos para Señora.—Blusitas y Kimonos de todas clases y formas de gran novedad.—Refajos, Echarpes, Pañuelos, etc., etc.

Gran chic Parisien SOMBREROS para SEÑORA y NIÑAS.

Comisión, Exportación é Importación  
**CARDELL Hermanos**  
 Quai de Célestins, 10.—LYON.

Expedición al por mayor de todas clases de frutos y legumbres del país. Naranja, mandarina y toda clase de frutos secos.  
 Telegramas: Cardell — LYON.

Sucursal en **LE THOR (Vaucluse)**

Para la expedición de uva de mesa y vendimias por vagones completos y demás.  
 Telegramas: Cardell — LE THOR.

Sucursal en **ESPAÑA (Carcagente)**

Para la expedición de naranja, mandarina y uva moscatel Frutos superiores.  
 = Carcagente = = Alcira = = Puebla Larga  
 Telegramas: Cardell — CARCAGENTE.

TRANSPORTES INTERNACIONALES, MARÍTIMOS Y TERRESTRES  
 DE  
**FRANCISCO OLIVER**

Casa principal en **CERBERE (Pyrs. Ors.)**  
 Sucursales en CETTE; 12, Quai de la Republique y PORT-BOU

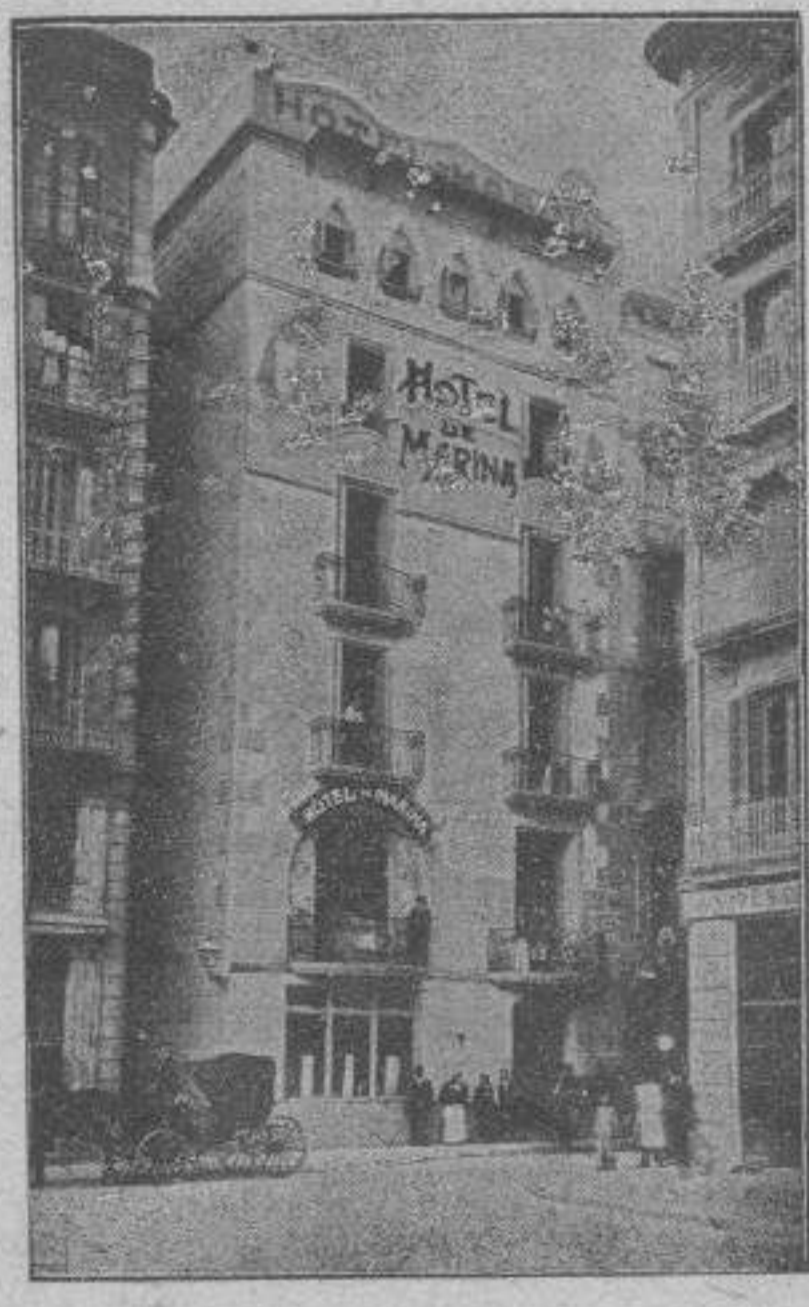
Rapidez y economía en todas las operaciones.—Servicio especial para el transbordo de frutas.—Agencia de Aduanas, Comisión, Consignación y Tránsitos.  
**PRECIOS ALZADOS PARA TODOS LOS PAISES**

Direcciones telegráficas: OLIVER Cèrbere. OLIVER Cette. REVILO Port-Bou. TELEFONOS: Cèrbere y Cette.

**Maison BERNARDO RIPOLL**  
 Fondée en 1898  
 11, Rue de la République, 11—PERIGUEUX (Dordogne)

Expeditions par wagons et en sacs de  
**Noix, Chataignes et Marrons**  
 Spécialité de colis postaux de 10 kilos

Téléphone, 0.87 Adresse Télégraphique: RIPOLL Périgueux



**Hotel-Restaurant 'Marina'**  
**Martín Carcasona**

El más cerca de las estaciones: Junto al Muelle: Habitaciones para familias y particulares: Esmerado servicio á carta y á cubierto: Cuarto de baño, timbres y luz eléctrica en todos los departamentos de la casa: Intérprete á la llegada de los trenes y vapores. :: :: :: :: :: :: :: ::

: Teléfono 2869 :  
**Plaza Palacio, 10-BARCELONA**

Frutos de España, de las Colonias y del País  
 IMPORTACIÓN DIRECTA

**V. Enseñat**  
 24, RUE RAVEZ, 24 — BORDEAUX

Comisiones, Consignaciones y exportación de frutos del País  
 Mandarinas - Ananas - **BANANAS** - Cocos - Nueces del Brasil - Ciruelas d' Ente - Uva fresca del país - Dátiles muscades - Kakis del Japón - Naranjas y Limones  
 Especialidad en frutos de primera calidad á precios moderados  
 DIRECCIÓN TELEGRÁFICA: **ENSENAT - Bananes - BORDEAUX**

Gran Hotel Ultramar  
 antes **HOTEL UNIVERSO**  
 Propietarios: OLIVERAS Y SANVISENS  
 + + + BARCELONA + + +

Con la reforma del edificio proponen se los nuevos propietarios recuperar la fama universal que este establecimiento había alcanzado. Al efecto, embellecidas las habitaciones y ampliada la renombrada cocina española y francesa, peculiar de esta casa, no dudan los propietarios verse favorecidos por los hijos de estas Baleares, que siempre honraron el citado hotel con su presencia.

Representante en todos los trenes y vapores.—Coche particular de la casa.—Habitaciones exclusivas para familias.—Hermoso cuarto de baños.—Timbres eléctricos en todos los departamentos.—Hotel el más próximo de las estaciones, muelle, aduana y centros oficiales.

**Plaza de Palacio, 3.—BARCELONA**

**ISLEÑA MARÍTIMA**  
 COMPAÑIA MALLORQUINA DE VAPORES

Servicio oficial de Comunicaciones Marítimas rápidas y regulares entre las Islas Baleares, Península, Extranjero y viceversa

◀ Salidas fijas de Palma para Marsella ▶ Todos los Domingos á las 9 mañana  
 ▶ Salidas fijas de Marsella para Palma ▶ Todos los Miércoles á las 8 mañana

CONSIGNATARIOS

ALICANTE. "Isleña Marítima," (Sucursal) Bilbao, 4  
 ARGEL. Sres. Sitjes Hermanos.  
 BARCELONA. "Isleña Marítima," R. Sta. Mónica, 29

MARSELLA. Sres. Mayol, Brunet y C.<sup>a</sup> Rue Republique  
 VALENCIA-GRAO. D. Juan Domingo.  
 IBIZA. Sres. Wallis y C.<sup>a</sup>

**Vapores de 1.ª clase: Rey Jaime I - Rey Jaime II - Miramar - Bellver - Mallorca - Balear - Cataluña - Lulio - Isleño - Ciudad de Palma - Formentera**

Servicios combinados á fort-fait en conocimientos directos para los principales puertos de Inglaterra, Alemania, Belgica, Holanda, Dinamarca, Suecia, Canadá y para todos los que concurren los vapores de la *Transatlántica Española* y de la *Compañía Correos de Africa*.

— Domicilio social: Palma de Mallorca.— Dirección telegráfica: Marítima-Palma —

Expéditions de toute sorte de **FRUITS & PRIMEURS**  
pour la France & l'Étranger  
**IMPORTATION** ← → **EXPORTATION**  
MAISON CANALS FONDÉE EN 1872

**Pastor & Gamundi**

16, Rue des Halles - TARASCON - (B - du - Rh.)

Diplome de grand prix :: Exposition internationale. Paris, 1906.

Hors concours : Membre du Jury :: Exposition internationale Marseille 1906

Croix de mérite :: Exposition internationale. Marseille, 1906

Télégrammes: **PASTOR - Tarascon - s - Rhone.**

Téléphone: Entrepôts & Magasin n.º 21

**F. ROIG**

**PUEBLA LARGA - Valencia**

Exporta buena naranja.

**Carcajente - Puebla Larga - Alcira - Manuel**

Telegramas: **ROIG - PUEBLA LARGA**

LOS MEJORES **Vinos y Frutos de Málaga**  
SON LOS DE

**Miguel de Guzmán**

Para informes y precios, dirigirse á la Casa ó á su  
Agente en Francia

**MIGUEL MIRO**

1 bis, Rue des Vignerons á Vincennes (Seine)

LOS MÁS IMPORTANTES DE LAS BALEARES

**Grandes Almacenes SAN JOSÉ**

DE  
**IGNACIO FIGUEROLA**

CENTRAL: Brondo, 7, 9, y 11—Esquina Borne, 118—PALMA

SUCURSALES: Jaime II, 59 y 61 esquina Vicente Mut.—BINISALEM, calle  
Truch—LA PUEBLA, calle Mayor, 58—INCA, Plaza Iglesia, Palmer.

— Sastrería — Camisería — Confecciones —

Equipos para novios—Corbatería—Bisutería—Mercería—Sedería—  
Laneria—Alfombras—Lencería—Pañuelos—Géneros punto—Cortinajes

**OBJETOS PARA REGALOS + PRECIO FIJO**

**Almacenes Montaner**

Sindicato, 2 á 10 y Milagro, 1 á 11

**PALMA DE MALLORCA**

Pañería, Sastrería, Novedades para Señora y Caballero.  
Camisería, Lencería, Mantelería, Confección de blanco, Géneros de  
punto, Estatuaría Religiosa, Plata Meneses, Medallas, y Rosarios.

**OBJETOS PARA REGALOS**

Efectos Militares, Uniformes, Gorras, Espadería, Corbatería,  
Tapices, Alfombras y Cortinajes.

**En la Sucursal C'an Bitla,,**

**Ropas hechas y SASTRERÍA ECONÓMICA**

Ramos y guirnaldas de azahar

PARA NOVIAS A PRECIOS REDUCIDOS ::

De venta en LA SINCERIDAD

**HOTEL RESTAURANT SÓLLER**

**MATEO SOLDUGA**

Calle de San Miguel, 94 y Plaza del Olivar, 1

\* PALMA DE MALLORCA \*

**COCINA ESPAÑOLA**

Comida de sopa, puchero y otro plato, pos-  
tres, vino y pan . . . . . 1'50 Ptas.  
Cena id. id. id. . . . . 1'50 »  
Cama, desde . . . . . 1'00 »  
Para uno ó más días de pensión, con cama. 3'50 »  
Excelentes habitaciones, luz eléctrica, limpieza, servicio  
esmerado y economía.

“Zum Spanischen Garten”

**ANTONIO RIPOLL**

Würzburg - Alemania - Augustinerstr. 7 - Casa fundada en 1905.

**IMPORTACIÓN • COMISIÓN • EXPORTACIÓN**

EXPEDICIONES AL POR MAYOR DE TODA CLASE  
DE VINOS Y FRUTOS EXTRANJEROS Y LEGUMBRES  
DEL PAIS.

Telegramas: **RIPOLL - Würzburg.** = Teléfono 898.

Cuenta corriente con Bayerische Vereinsbank Filiale Würzburg.

**VICHY CATALAN**

Balneario de primer orden.—Temporada de 1.º de Mayo á 30  
de Octubre.—Montado á la altura de los mejores del extranjero.

Situado entre la estación y el pueblo de Caldas de Malavella (Gerona).

Teléfono de la red de Gerona combinada con la red da Barcelona.

Distancia de Barcelona: En tren ligero, 2 horas 30 minutos; en tren correo, 3 horas.

Aguas minero-medicinales, termales de 60º, alcalinas, bicarbonato-sódicas, de fuerte  
mineralización, son las más aconsejadas por todas las eminencias médicas para la completa  
curación del Reumatismo y Artritis en todas sus formas, y de la Gota, así como también  
para combatir las afecciones del Estómago é Intestinos, los trastornos del Hígado, la Diabe-  
tes y las lesiones de los Riñones, principalmente la Albuminuria.

ADMINISTRACIÓN: Rambla de las Flores, 18, entresuelo.—BARCELONA.

:: Transportes Internacionales ::

Comisiones-Representaciones-Consignaciones-Tránsitos-Precios alzados para todas destinaciones

Servicio especial para el transbordo y reexpedición de  
NARANJAS, FRUTAS FRESCAS Y PESCADOS

**BAUZA Y MASSOT**

AGENTES DE ADUANAS

CASA PRINCIPAL: SUCURSALES:  
**CERBÈRE (Francia)** | **PORT-BOU (España)**  
(Pyr.-Orient.) | **HENDAYE (Basses Pyrenées)**

CASAS en CETTE: Quai de la Republique 3-teléfono 3.37  
» MARSEILLE: Rue Lafayette 3-teléfono 2.73

TELEGRAMAS: **BAUZA**

Consignatarios en CETTE del vapor **Villa de Sóller**

— Rapidez y Economía en todas las operaciones. —

**SASTRERÍA Y PAÑERÍA**

DE

**JOSE M.ª ALMAGRO**

Calle de la Luna, n.º 58.—SÓLLER

**GÉNEROS DEL PAÍS Y EXTRANJERO**

Gran surtido en cortes de traje de

Estambre, Cheviot, Paten, Armur, Alasticotin inglés  
y Melton Roubaix.

Especialidad en Viciuñas negras de **ELBEUF**

Gran surtido en FRESCOS, CHALECOS FANTASÍA y cortes de PANTALÓN.

— CAMISERÍA y CORBATERÍA. — CUELLOS y PUÑOS. —

— TIRANTES y LIGAS AMERICANAS PARA CABALLERO —

**Precios sin competencia.**

SOLLER.—Imprenta de «La Sinceridad»